



**TN**

Department of  
**Education**

# Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục

Đạo luật về Giáo dục người khuyết tật

Phân ban phụ trách Học sinh đặc biệt và hỗ trợ học sinh | tháng 5, 2016

# Giới thiệu

Đạo luật Giáo dục người khuyết tật (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA), là đạo luật liên bang về việc giáo dục học sinh khuyết tật, đòi hỏi nhà trường phải cung cấp cho phụ huynh của trẻ khuyết tật một thông báo giải thích đầy đủ các biện pháp bảo vệ theo thủ tục thể theo Đạo luật IDEA, các quy định của Bộ Giáo dục Hoa Kỳ cũng như luật lệ và quy định của Tennessee.

Thông báo này phải được cung cấp cho phụ huynh chỉ một (1) lần cho mỗi năm học, ngoại trừ trường hợp thông báo này phải được trao cho phụ huynh vào những dịp sau:

1. Lần đầu tiên trẻ được giới thiệu hoặc khi phụ huynh yêu cầu đánh giá
2. Nhận đơn khiếu nại đầu tiên của Tiểu bang theo điều 34 CFR §§ 300.151 đến 300.153 trong một năm học
3. Nhận đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ đầu tiên thể theo § 300.507 trong một năm học
4. Biện pháp kỷ luật đưa đến việc đổi trường lớp
5. Yêu cầu của phụ huynh [34 CFR § 300.504(a)]

Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục này bao gồm phần giải thích đầy đủ tất cả các biện pháp bảo vệ theo thủ tục thể theo § 300.148 (đơn phương đổi trường lớp vào trường tư đài thọ bằng chi phí công quỹ), §§ 300.151 đến 300.153 (các thủ tục khiếu nại của tiểu bang), § 300.300 (đồng ý chấp thuận), §§ 300.502 đến 300.503, §§ 300.505 đến 300.518, và §§ 300.530 đến 300.536 (các biện pháp bảo vệ theo thủ tục trong Tiểu phần E của các quy định Phần B) và §§ 300.610 đến 300.625 (bảo mật các điều khoản thông tin trong Tiểu phần F).

Phụ huynh có thể xem thêm thông tin về các đề tài trong thông báo này tại trang mạng của Bộ Giáo dục tại: <http://tn.gov/education/topic/special-education-legal-services>.

# MỤC LỤC

<b>Thông tin tổng quát</b>	<b>5</b>
<i>Thông báo trước bằng văn bản</i>	5
<i>Tiếng mẹ đẻ</i>	6
<i>Thư điện tử</i>	6
<i>Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh-Định nghĩa</i>	6
<i>Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh</i>	6
<i>Khi nào IEP phải có hiệu lực</i>	9
<i>Thủ tục đánh giá giáo dục độc lập</i>	9
<b>Sự bảo mật thông tin</b>	<b>11</b>
<i>Thông báo gửi phụ huynh</i>	11
<i>Hồ sơ những trường hợp tìm xem thông tin</i>	12
<i>Hồ sơ của nhiều hơn một trẻ</i>	13
<i>Danh sách các loại thông tin và nơi lưu trữ thông tin</i>	13
<i>Lệ phí</i>	13
<i>Sửa đổi hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh</i>	13
<i>Cơ hội điều trần</i>	13
<i>Thủ tục điều trần</i>	14
<i>Kết quả điều trần</i>	14
<i>Đồng ý cho phép tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân</i>	14
<i>Biện pháp bảo vệ</i>	15
<i>Tiêu hủy thông tin</i>	15
<b>Thủ tục khiếu nại và giải quyết tranh chấp của tiểu bang</b>	<b>15</b>
<i>Khác biệt giữa thủ tục khiếu nại điều trần theo thủ tục hợp lệ và thủ tục khiếu nại hành chính</i>	15
<i>Thủ tục khiếu nại hành chính</i>	16
<i>Nộp đơn khiếu nại</i>	17
<i>Các đơn mẫu</i>	17
<i>Thủ tục hòa giải</i>	17
<i>Các đơn mẫu</i>	18
<i>Thủ tục khiếu nại theo thủ tục hợp lệ</i>	19
<i>Nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ</i>	19
<i>Khiếu nại theo thủ tục hợp lệ</i>	19
<i>Các đơn mẫu</i>	21
<i>Thủ tục giải quyết</i>	21
<i>Điều trần theo thủ tục hợp lệ</i>	23
<i>Quyền trong thủ tục điều trần</i>	24
<i>Quyết định trong thủ tục điều trần</i>	25
<i>Kháng cáo</i>	25
<i>Khoảng thời gian</i>	26
<i>Tổ tụng dân sự</i>	26
<i>Lệ phí luật sư</i>	27

<b>Thủ tục áp dụng khi kỷ luật trẻ em khuyết tật</b>	<b>29</b>
<i>Thẩm quyền của nhân viên nhà trường</i>	29
<i>Đổi trường lớp vì vi phạm kỷ luật</i>	32
<i>Xếp trường lớp trong lúc kháng cáo</i>	33
<i>Các biện pháp bảo vệ cho trẻ em chưa đủ điều kiện để được hưởng quy chế giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan</i>	34
<i>Giới thiệu qua cơ quan công lực và cơ quan tư pháp và các biện pháp của những cơ quan này</i>	35
<b>Các điều kiện áp dụng đối với việc phụ huynh đơn phương đổi trường lớp, đưa con em vào trường tư nhưng đài thọ bằng chi phí công quỹ</b>	<b>35</b>
<b>Đơn Khiếu nại hành chính</b>	<b>37</b>
<b>Đơn Yêu cầu hòa giải</b>	<b>38</b>
<b>Đơn Yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp lệ</b>	<b>39</b>
<b>Dịch vụ bảo vệ quyền lợi</b>	<b>40</b>
<b>Dịch vụ trợ giúp pháp lý miễn phí và lệ phí thấp</b>	<b>40</b>

# Thông tin tổng quát

## Thông báo trước bằng văn bản

34 CFR § 300.503 và Các điều khoản & quy định Tennessee § 0520-01-09-.16

### Thông báo

Khu học chánh phải cung cấp cho quý vị một số thông tin bằng văn bản, trước ít nhất là mười (10) ngày học, để:

1. đề nghị bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp trường lớp cho con em quý vị, hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị; **hoặc**
2. từ chối không bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp trường lớp cho con em quý vị, hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị.

### Nội dung của thông báo

Thông báo bằng văn bản phải:

1. trình bày phương pháp mà khu học chánh đề nghị hoặc từ chối không thực hiện;
2. giải thích lý do tại sao khu học chánh đề nghị hoặc từ chối không thực hiện phương pháp này;
3. trình bày từng thủ tục đánh giá, thẩm định, ghi nhận, hoặc báo cáo mà khu học chánh sử dụng trong việc quyết định đưa ra đề nghị hoặc từ chối không thực hiện phương pháp này;
4. có tuyên bố xác nhận là quý vị được bảo vệ thể theo các điều khoản bảo vệ theo thủ tục trong Phần B của IDEA;
5. cho quý vị biết cách quý vị có thể có trong tay cẩm nang về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục nếu việc mà khu học chánh đang đề nghị hoặc từ chối không thực hiện không phải là thủ tục giới thiệu đầu tiên để con em quý vị được đánh giá;
6. bao gồm các nguồn thông tin liên lạc để quý vị được trợ giúp trong việc tìm hiểu Phần B của IDEA;
7. trình bày những chọn lựa khác mà ban phụ trách chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của con em quý vị đã đưa ra và lý do tại sao những chọn lựa đó bị từ chối; **và**
8. trình bày những lý do khác tại sao khu học chánh đề nghị hoặc từ chối việc này.

### Thông báo bằng ngôn ngữ dễ hiểu

Thông báo phải:

1. được viết bằng ngôn ngữ dễ hiểu đối với công chúng; **và**
2. được cung cấp bằng tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc phương cách giao tiếp khác mà quý vị sử dụng, trừ khi rõ ràng là không thực hiện được.

Nếu tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc phương cách giao tiếp khác không phải là ngôn ngữ viết, khu học chánh phải bảo đảm rằng:

1. thông báo được thông dịch bằng lời qua những phương tiện khác dùng trong tiếng mẹ đẻ của quý vị hoặc một phương cách giao tiếp nào khác;
2. quý vị hiểu nội dung của thông báo; **và**
3. có bằng chứng bằng văn bản cho thấy điều 1 và 2 đã được đáp ứng.

## Tiếng mẹ đẻ

34 CFR § 300.29

Tiếng mẹ đẻ, khi được dùng với một cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế, có nghĩa như sau:

1. Ngôn ngữ này thường được người đó sử dụng, hoặc, trong trường hợp là đứa trẻ, thì là ngôn ngữ mà phụ huynh của đứa trẻ thường sử dụng.
2. Trong tất cả những lần tiếp xúc trực tiếp với trẻ (gồm cả việc đánh giá trẻ), là ngôn ngữ mà trẻ thường sử dụng trong gia đình hoặc môi trường học tập.

Đối với một người bị điếc, mù hoặc không có ngôn ngữ viết, phương cách giao tiếp là những gì người đó thường sử dụng (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói).

## Thư điện tử

34 CFR § 300.505

Nếu khu học chánh cho phụ huynh cơ hội nhận tài liệu qua e-mail, quý vị có thể quyết định nhận những tài liệu sau đây qua e-mail:

1. Thông báo trước bằng văn bản
2. Thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục
3. Thông báo liên quan đến khiếu nại theo thủ tục hợp lệ

## Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh-Định nghĩa

34 CFR § 300.9 và Các điều khoản & quy định Tennessee § 0520-01-09-.03

### Sự đồng ý chấp thuận

Sự đồng ý chấp thuận có nghĩa như sau:

1. Quý vị đã được thông báo đầy đủ bằng tiếng mẹ đẻ của mình hoặc phương thức giao tiếp khác (như ngôn ngữ ký hiệu, chữ nổi Braille hoặc giao tiếp bằng lời nói) về tất cả thông tin về phương pháp mà quý vị đồng ý chấp thuận.
2. Quý vị hiểu và đồng ý bằng văn bản với phương pháp, công việc đó, và bản đồng ý chấp thuận của quý vị trình bày phương pháp đó và liệt kê các hồ sơ nào (nếu có) sẽ được tiết lộ và tiết lộ với ai.
3. Quý vị hiểu rằng sự đồng ý chấp thuận của quý vị là tự nguyện và quý vị có thể rút lại sự đồng ý của mình bất cứ lúc nào. Quý vị phải rút lại sự đồng ý chấp thuận của quý vị bằng văn bản.

Việc quý vị rút lại sự đồng ý chấp thuận của quý vị sẽ không phủ định (làm trở ngược lại cho giống như trước) một phương pháp, công việc đã thực hiện sau khi quý vị đã đồng ý chấp thuận và trước khi quý vị rút lại sự chấp thuận của mình.

## Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh

34 CFR § 300.300

### Đồng ý chấp thuận cho việc đánh giá ban đầu

Khu học chánh không thể thực hiện công việc đánh giá ban đầu cho con em quý vị để xác định xem con em quý vị có đủ điều kiện theo Phần B của IDEA để được cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan hay không mà không cấp cho quý vị thông báo trước bằng văn bản về công việc được đề nghị và không nhận được sự đồng ý chấp thuận của quý vị như được trình bày trong tiêu đề **Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh**.

Khu học chánh phải cố gắng một cách hợp lý để có được quý vị đồng ý chấp thuận sau khi thông hiểu cho con em quý vị được đánh giá ban đầu để quyết định xem con em quý vị có phải là trẻ khuyết tật hay không.

Việc quý vị đồng ý chấp thuận cho con em quý vị được đánh giá ban đầu **không có nghĩa** là quý vị cũng đã đồng ý cho khu học chánh bắt đầu cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị.

Nếu con em quý vị đã ghi danh vào trường công lập hoặc quý vị đang muốn ghi danh cho con em quý vị vào một trường công lập, và quý vị đã từ chối không đồng ý chấp thuận hoặc không trả lời yêu cầu đồng ý chấp thuận cho thủ tục đánh giá ban đầu, khu học chánh có thể, nhưng không bắt buộc, tìm cách thực hiện thủ tục đánh giá ban đầu cho con em quý vị bằng cách sử dụng phương pháp hòa giải của IDEA hoặc khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, tổ chức một cuộc họp, để giải quyết và lập các thủ tục điều trần theo thủ tục hợp lệ công bằng. Khu học chánh sẽ không bị xem là tặc trách nếu không tìm, xác định và đánh giá cho con em quý vị khi khu học chánh không tiếp tục thực hiện việc đánh giá con em quý vị trong những trường hợp này.

### **Các quy tắc đặc biệt để đánh giá ban đầu trẻ em được tiểu bang giám hộ**

Nếu đứa trẻ được tiểu bang giám hộ và không sống với cha/mẹ của đứa trẻ---

Khu học chánh không cần sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh trong việc đánh giá ban đầu để xác định xem đứa trẻ có phải là một đứa trẻ khuyết tật hay không nếu:

1. với nhiều nỗ lực hợp lý để tìm mà khu học chánh vẫn không tìm được phụ huynh của đứa trẻ;
2. quyền làm cha mẹ, phụ huynh đã bị cắt đứt theo luật tiểu bang; **hoặc**
3. thẩm phán đã trao quyền đưa ra các quyết định giáo dục và đồng ý chấp thuận thủ tục đánh giá ban đầu cho một cá nhân nào khác không phải là phụ huynh.

*Trẻ em được tiểu bang giám hộ*, như được áp dụng trong IDEA, có nghĩa là một đứa trẻ:

1. là con nuôi tạm;
2. được xem là trẻ được tiểu bang giám hộ theo luật tiểu bang; **hoặc**
3. đang được một cơ quan phúc lợi trẻ em của chánh phủ coi sóc.

### **Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh đối với các dịch vụ**

Khu học chánh phải được sự đồng ý chấp thuận của quý vị trước khi cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị lần đầu tiên và phải cố gắng một cách hợp lý để làm điều này.

Nếu quý vị không đáp lời yêu cầu quý vị đồng ý chấp thuận cho con em quý vị được cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị từ chối đồng ý với điều này, khu học chánh không được sử dụng các biện pháp bảo vệ theo thủ tục (tức là, hòa giải, khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, cuộc họp giải quyết hoặc buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ công bằng) để đạt sự thỏa thuận hoặc phán quyết rằng chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan (do ban IEP của con em quý vị đề nghị) có thể được cung cấp cho con em quý vị mà không cần sự đồng ý của quý vị.

Nếu quý vị từ chối không đồng ý cho phép con em quý vị được cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, hoặc nếu quý vị không trả lời yêu cầu cung cấp sự đồng ý đó và khu học chánh không cung cấp cho con em quý vị chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, các dịch vụ mà khu học chánh muốn có sự đồng ý của quý vị, khu học chánh sẽ:

1. không vi phạm điều kiện phải cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị vì khu học chánh không cung cấp những dịch vụ đó cho con em quý vị; **và**
2. không bắt buộc phải có một cuộc họp chương trình giáo dục cá nhân (IEP) hoặc thành lập một IEP cho con em quý vị cho chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà quý vị đã được yêu cầu đồng ý chấp thuận.

Quy tắc tương tự được áp dụng nếu, sau khi con em quý vị được cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt ban đầu và các dịch vụ liên quan, quý vị rút lại sự đồng ý bằng văn bản và khu học chánh gửi cho quý vị thông báo trước bằng văn bản trước khi ngừng dịch vụ. Nếu quý vị hủy bỏ sự đồng ý chấp thuận bằng văn bản sau khi con em quý vị đã được cung cấp dịch vụ ban đầu, thì khu học chánh không bắt buộc phải sửa đổi hồ sơ giáo dục của con em quý vị để xóa những tham chiếu liên quan đến việc trẻ được cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan vì quý vị đã thu hồi lại sự đồng ý của quý vị.

### **Sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh cho phép đánh giá lại**

Khu học chánh phải được quý vị đồng ý chấp thuận trước khi đánh giá lại con em quý vị, trừ khi khu học chánh có thể chứng minh rằng:

1. khu học chánh đã thực hiện những điều hợp lý để được quý vị đồng ý chấp thuận cho phép con em quý vị được đánh giá lại; **và**
2. quý vị đã không trả lời.

Nếu quý vị từ chối đồng ý cho việc đánh giá lại của con em quý vị, khu học chánh có thể nhưng không bắt buộc phải tiếp tục thực hiện thủ tục đánh giá lại cho con em quý vị bằng cách sử dụng thủ tục hòa giải, khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, tổ chức cuộc họp giải quyết, và các thủ tục điều trần theo thủ tục hợp lệ công bằng để tìm cách vượt qua sự từ chối đồng ý của quý vị để đánh giá lại của con em quý vị. Cũng như với thủ tục đánh giá ban đầu, khu học chánh không bị xem là tặc trách theo Phần B của IDEA nếu khu học chánh từ chối không thực hiện thủ tục đánh giá lại theo cách này.

### **Hồ sơ về những nỗ lực hợp lý để có được sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh**

Trường của con em quý vị phải giữ hồ sơ, tài liệu về những nỗ lực hợp lý để có được sự đồng ý chấp thuận của phụ huynh đối với các thủ tục đánh giá ban đầu, cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, để đánh giá lại và tìm phụ huynh của những trẻ được tiểu bang giám hộ để lập thủ tục đánh giá ban đầu. Hồ sơ, tài liệu phải bao gồm hồ sơ về những nỗ lực của khu học chánh trong những lĩnh vực này, như:

1. hồ sơ chi tiết về các cuộc điện thoại đã thực hiện hoặc đã cố gắng và kết quả của các cuộc gọi đó;
2. bản sao thư từ gửi cho phụ huynh và phản ứng nhận được; **và**
3. hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của phụ huynh và kết quả của những lần viếng đó.

### **Các yêu cầu về đồng ý chấp thuận khác**

Không cần có sự đồng ý của quý vị trước khi khu học chánh có thể:

1. xem xét dữ liệu hiện có thuộc một phần kết quả đánh giá hoặc đánh giá lại của con em quý vị; **hoặc**
2. cho con em quý vị làm kiểm tra hoặc một hình thức đánh giá khác dành cho tất cả trẻ em trừ khi, trước khi làm kiểm tra hoặc đánh giá đó, cần có sự đồng ý của tất cả phụ huynh của tất cả trẻ em.

Khu học chánh không được dùng việc từ chối đồng ý của quý vị đối với một dịch vụ hoặc hoạt động để từ chối quý vị hoặc con em quý vị bất cứ dịch vụ, lợi ích hoặc hoạt động nào khác.



Nếu quý vị đã ghi danh cho con em quý vị học tại một trường tư bằng chi phí riêng của quý vị, hoặc nếu quý vị đang cho con học tại nhà và quý vị không đồng ý cho con em quý vị được đánh giá ban đầu, hoặc đánh giá lại, hoặc quý vị không đáp ứng yêu cầu cung cấp sự đồng ý của quý vị, khu học chánh không được sử dụng những thủ tục của khu học chánh để đạt được sự đồng ý của phụ huynh (thí dụ, thủ tục hòa giải, khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, tổ chức cuộc họp giải quyết hoặc một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ công bằng) và không bắt buộc phải xem con em quý vị là có đủ điều kiện để được cấp các dịch vụ công bằng (các dịch vụ cung cấp cho trẻ em khuyết tật được phụ huynh quyết định cho đi học trường tư).

### **Rút lại sự đồng ý chấp thuận**

Quý vị có thể hủy bỏ sự đồng ý của mình đối với việc con em quý vị được cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan bất cứ lúc nào sau khi con em quý vị được cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt ban đầu và các dịch vụ liên quan. Việc rút lại sự đồng ý chấp thuận của quý vị phải bằng văn bản và có hiệu lực ngay khi khu học chánh nhận được giấy này. Khi nhận được văn bản rút lại sự đồng ý của quý vị, khu học chánh:

1. không được tiếp tục cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị, nhưng phải thông báo trước bằng văn bản cho quý vị trước khi ngừng cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan;
2. không được sử dụng các thủ tục hòa giải hoặc các thủ tục theo thủ tục hợp lệ để đạt được thỏa thuận hoặc phán quyết rằng chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan phải được cung cấp cho con em quý vị;
3. sẽ không bị coi là vi phạm yêu cầu cung cấp FAPE cho con em quý vị vì không cung cấp cho con em quý vị thêm chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan; **và**
4. không bắt buộc phải triệu tập cuộc họp ban IEP hoặc thành lập chương trình IEP để cung cấp thêm chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan cho con em quý vị.

### ***Khi nào IEP phải có hiệu lực***

*Các điều khoản & quy định Tennessee § 0520-01-09-. 13*

Chương trình IEP của con em quý vị phải được thực hiện càng sớm càng tốt sau khi hoàn thành. Nếu không đạt được thỏa thuận, sẽ không có thay đổi nào về chương trình IEP hoặc tình trạng hội đủ điều kiện của con em quý vị được thực hiện trong mười bốn (14) ngày, để quý vị có thời giờ yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ.

### ***Thủ tục đánh giá giáo dục độc lập***

*34 CFR § 300.502*

#### **Tổng quát**

Như được trình bày dưới đây, quý vị có quyền được cấp thủ tục đánh giá giáo dục độc lập (IEE) cho con em quý vị nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá của con em quý vị do khu học chánh thực hiện.

Nếu quý vị yêu cầu thủ tục đánh giá giáo dục độc lập, khu học chánh phải cung cấp cho quý vị thông tin nơi quý vị có thể thực hiện thủ tục đánh giá giáo dục độc lập và các tiêu chuẩn của khu học chánh áp dụng cho các thủ tục đánh giá giáo dục độc lập.

#### **Định nghĩa**

*Thủ tục đánh giá giáo dục độc lập* có nghĩa là đánh giá được thực hiện bởi một giám định viên đủ khả năng, không làm việc cho khu học chánh hiện chịu trách nhiệm cho việc giáo dục con em quý vị.

*Chi phí công quỹ* có nghĩa là khu học chánh thanh toán toàn phần chi phí đánh giá hoặc đảm bảo rằng đánh giá được cung cấp miễn phí cho quý vị, phù hợp với các điều khoản của Phần B của IDEA, cho phép mỗi tiểu bang sử dụng bất cứ các nguồn hỗ trợ tiểu bang, địa phương, liên bang và tư nhân nào có trong tiểu bang để đáp ứng các yêu cầu của Phần B của IDEA.

### **Quyền của phụ huynh được đánh giá bằng chi phí công quỹ**

Quý vị có quyền cho con em quý vị được đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công quỹ nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá của con em quý vị do khu học chánh thực hiện, nhưng tùy theo những điều kiện sau:

1. Nếu quý vị yêu cầu một thủ tục đánh giá giáo dục độc lập cho con em quý vị với chi phí công quỹ, khu học chánh, ngay lập tức phải: (a) nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ để yêu cầu một buổi điều trần để chứng minh rằng thủ tục đánh giá của khu học chánh về con em quý vị là phù hợp; hoặc (b) cung cấp một đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công quỹ, trừ khi khu học chánh chứng minh trong một buổi điều trần rằng đánh giá của con em quý vị mà quý vị có được không đáp ứng các tiêu chuẩn của khu học chánh.
2. Nếu khu học chánh yêu cầu một buổi điều trần và quyết định cuối cùng là sự đánh giá của khu học chánh đối với con em quý vị là phù hợp, quý vị vẫn có quyền được đánh giá giáo dục độc lập, nhưng không được trả bằng chi phí công quỹ.
3. Nếu quý vị yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập của con em quý vị, khu học chánh có thể hỏi lý do tại sao quý vị phản đối việc đánh giá con em quý vị do khu học chánh thực hiện. Tuy nhiên, khu học chánh có thể không được yêu cầu quý vị phải giải thích và không được trì hoãn một cách vô lý việc cung cấp đánh giá giáo dục độc lập cho con em quý vị với chi phí công quỹ hoặc nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ để bảo vệ sự đánh giá của khu học chánh đối với con em quý vị.

Quý vị chỉ được quyền nhận một lần đánh giá giáo dục độc lập cho con em quý vị với chi phí công quỹ mỗi khi khu học chánh thực hiện thủ tục đánh giá con em quý vị mà quý vị không đồng ý.

### **Thủ tục đánh giá do phụ huynh thực hiện**

Nếu quý vị lập thủ tục đánh giá giáo dục độc lập của con em quý vị bằng chi phí công quỹ hoặc quý vị chia sẻ với khu học chánh kết quả đánh giá con em quý vị mà quý vị nhận được bằng chi phí tư nhân:

1. khu học chánh phải xem xét kết quả đánh giá của con em quý vị, để xem kết quả đánh giá có đáp ứng các tiêu chuẩn của khu học chánh hay không về thủ tục đánh giá giáo dục độc lập, trong bất cứ quyết định nào được đưa ra liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị; **và**
2. quý vị hoặc khu học chánh có thể trình bày kết quả đánh giá làm bằng chứng tại một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ liên quan đến con em quý vị.

### **Yêu cầu đánh giá của các thẩm phán luật hành chánh**

Nếu thẩm phán luật hành chánh yêu cầu một đánh giá giáo dục độc lập cho con em quý vị để làm một phần của phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ, thì chi phí đánh giá phải là chi phí công quỹ.

## Tiêu chuẩn của khu học chánh

Nếu đánh giá giáo dục độc lập bằng chi phí công quỹ, thì các tiêu chuẩn mà thủ tục đánh giá phải tuân theo, bao gồm địa điểm đánh giá và trình độ của người đánh giá, phải giống với các tiêu chuẩn mà khu học chánh áp dụng khi bắt đầu thủ tục đánh giá (những tiêu chuẩn này phải phù hợp với quyền của quý vị được đánh giá giáo dục độc lập).

Ngoại trừ các tiêu chuẩn được trình bày ở trên, khu học chánh không được áp đặt các điều kiện hoặc lịch trình liên quan đến việc lập thủ tục đánh giá giáo dục độc lập với chi phí công quỹ.

# Sự bảo mật thông tin

## Định nghĩa

34 CFR § 300.611

Như được sử dụng trong tiêu đề **Sự bảo mật thông tin**:

- *Tiêu hủy* có nghĩa là hủy bỏ thực sự hoặc xóa số nhận dạng cá nhân khỏi thông tin để thông tin không còn cho phép nhận dạng cá nhân nữa.
- *Hồ sơ giáo dục* có nghĩa là loại hồ sơ được đề cập theo định nghĩa "hồ sơ giáo dục" trong 34 CFR Phần 99, các quy định thực thi Đạo luật Quyền giáo dục gia đình và quyền riêng tư ban hành năm 1974, 20 U.S.C. 1232g (FERPA).
- *Cơ quan tham gia trong chương trình* có nghĩa là bất cứ khu học chánh, cơ quan hoặc tổ chức nào thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân, hoặc từ đó thông tin thu được, theo Phần B của IDEA.

## Nhận dạng cá nhân

34 CFR § 300.32

*Nhận dạng cá nhân* có nghĩa là thông tin có:

- a) tên của con em quý vị, tên của quý vị với tư cách là phụ huynh, hoặc tên của một người khác trong gia đình;
- b) địa chỉ của con em quý vị;
- c) số nhận dạng cá nhân, như số an sinh xã hội hoặc số học sinh của con em quý vị; **hoặc**
- d) danh sách các đặc điểm cá nhân hoặc thông tin khác có thể giúp nhận dạng con em quý vị một cách chắc chắn hợp lý.

## Thông báo cho phụ huynh

34 CFR § 300.612

Khu học chánh phải gửi thông báo để cho phụ huynh biết đầy đủ về sự bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân, bao gồm:

1. trình bày về mức độ mà thông báo được đưa ra bằng tiếng mẹ đẻ của nhiều nhóm dân số trong tiểu bang; trình bày về những đứa trẻ mà thông tin nhận dạng cá nhân được lưu giữ, các loại thông tin được tìm kiếm, những phương pháp mà tiểu bang dự định sử dụng để thu thập thông tin (bao gồm các nguồn mà thông tin được thu thập từ đó), và việc sử dụng thông tin đó;
2. bản tóm tắt các quy định và thủ tục mà các cơ quan tham gia trong chương trình phải tuân theo liên quan đến việc lưu trữ, tiết lộ cho bên thứ ba, lưu giữ và tiêu hủy thông tin nhận dạng cá nhân; **và**
3. trình bày tất cả các quyền của phụ huynh và con em liên quan đến thông tin này, bao gồm các quyền theo Đạo luật Quyền giáo dục gia đình và quyền riêng tư (FERPA) và các quy định thực thi thể theo 34 CFR Phần 99.

Trước khi thực hiện việc xác định đứa trẻ, tìm nơi trẻ cư ngụ hoặc lập thủ tục đánh giá quan trọng (còn được gọi là việc “tìm trẻ”), thông báo này phải được công bố hoặc thông báo trên báo chí hoặc những phương tiện truyền thông khác, hoặc cả hai, với lượng phát hành nhiều đủ để thông báo cho phụ huynh trong toàn tiểu bang về việc xác định đứa trẻ, tìm nơi trẻ cư ngụ hoặc lập thủ tục đánh giá đứa trẻ cần được cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan.

## **Quyền xem thông tin**

34 CFR § 300.613

Cơ quan tham gia trong chương trình phải cho phép quý vị kiểm tra và xem xét bất cứ hồ sơ giáo dục nào liên quan đến con em quý vị được khu học chánh thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA. Cơ quan tham gia trong chương trình phải làm theo yêu cầu của quý vị được kiểm tra và xem xét bất cứ hồ sơ giáo dục nào về con em quý vị mà không được chậm trễ không cần thiết và trước bất cứ buổi họp nào liên quan đến chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP), hoặc trước phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ công bằng (bao gồm cuộc họp giải quyết hoặc phiên điều trần về kỷ luật), và trong mọi trường hợp, không được quá 45 ngày tính theo lịch sau khi quý vị đưa yêu cầu.

Quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ giáo dục của con em quý vị bao gồm:

1. quyền của quý vị được cơ quan tham gia trong chương trình trả lời đối với các yêu cầu hợp lý được giải thích và diễn giải thông tin trong hồ sơ;
2. quyền của quý vị được yêu cầu cơ quan tham gia trong chương trình cung cấp bản sao của hồ sơ nếu quý vị không thể kiểm tra và xem xét hồ sơ một cách hữu hiệu trừ khi quý vị nhận được những bản sao đó; **và**
3. quyền của quý vị được cho phép người đại diện của quý vị kiểm tra và xem xét hồ sơ.

Cơ quan tham gia trong chương trình có thể cho rằng quý vị có thẩm quyền kiểm tra và xem xét hồ sơ liên quan đến con em quý vị trừ khi cơ quan được thông báo rằng quý vị không có thẩm quyền theo luật tiểu bang hiện hành đối với các vấn đề như giám hộ hoặc ly thân và ly hôn.

## **Hồ sơ những trường hợp tìm xem thông tin**

34 CFR § 300.614

Mỗi cơ quan tham gia trong chương trình phải giữ hồ sơ về các bên được phép xem hồ sơ giáo dục được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA (ngoại trừ quyền xem hồ sơ của phụ huynh và nhân viên được ủy quyền của cơ quan tham gia trong chương trình), bao gồm tên của bên được phép xem thông tin, ngày xem hồ sơ được cho phép và mục đích sử dụng hồ sơ được cho phép.

## **Hồ sơ của nhiều hơn một trẻ**

34 CFR § 300.615

Nếu bất cứ hồ sơ giáo dục nào bao gồm thông tin về nhiều trẻ em, phụ huynh của những trẻ em đó chỉ có quyền kiểm tra và xem xét thông tin liên quan đến con em của họ hoặc chỉ được thông báo về thông tin cụ thể đó.

## **Danh sách các loại thông tin và nơi lưu trữ thông tin**

34 CFR § 300.616

Theo yêu cầu, mỗi cơ quan tham gia trong chương trình phải cung cấp cho quý vị danh sách các loại và nơi lưu trữ hồ sơ giáo dục được cơ quan đó thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng.

## **Lệ phí**

34 CFR § 300.617

Mỗi cơ quan tham gia trong chương trình có thể tính chi phí khi họ làm bản sao hồ sơ cho quý vị theo Phần B của IDEA, nếu những chi phí đó không thực sự cản trở quý vị thực thi quyền kiểm tra và xem xét các hồ sơ đó một cách hữu hiệu.

Một cơ quan tham gia trong chương trình nào đó có thể sẽ không tính chi phí để tìm kiếm hoặc lấy ra thông tin theo Phần B của IDEA.

## **Sửa đổi hồ sơ theo yêu cầu của phụ huynh**

34 CFR § 300.618 và Các điều khoản & quy định Tennessee § 0520-01-09-.03

Nếu quý vị nghĩ rằng thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con em quý vị được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng theo Phần B của IDEA là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc những quyền khác của con em quý vị, quý vị có thể yêu cầu cơ quan tham gia trong chương trình đang lưu giữ thông tin sửa lại những thông tin này.

Khu học chánh, khi nhận được yêu cầu từ phụ huynh theo 34 C.F.R. § 300.618, sẽ quyết định, trong vòng mười (10) ngày học kể từ khi nhận được yêu cầu, có sửa đổi thông tin theo yêu cầu hay không.

Nếu cơ quan tham gia trong chương trình từ chối sửa đổi thông tin theo yêu cầu của quý vị, cơ quan đó phải thông báo cho quý vị về việc từ chối và thông báo cho quý vị về quyền được điều trần vì mục đích này như được trình bày dưới tiêu đề **Cơ hội điều trần**.

## **Cơ hội điều trần**

34 CFR § 300.619

Theo yêu cầu, cơ quan tham gia trong chương trình phải cho quý vị cơ hội được điều trần để chứng minh là thông tin trong hồ sơ giáo dục liên quan đến con em quý vị chắc chắn là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc những quyền khác của con em quý vị.

## **Thủ tục điều trần**

34 CFR § 300.621

Phiên điều trần để kiểm tra thông tin trong hồ sơ giáo dục phải được thực hiện theo đúng thủ tục cho những phiên điều trần đó theo Đạo luật Quyền giáo dục gia đình và quyền riêng tư (FERPA).

## **Kết quả điều trần**

34 CFR § 300.620

Nếu, sau khi có kết quả điều trần, cơ quan tham gia trong chương trình quyết định rằng những thông tin này không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc những quyền khác của trẻ em, cơ quan đó phải sửa thông tin lại cho đúng và thông báo cho quý vị bằng văn bản.

Nếu, sau khi có kết quả điều trần, cơ quan tham gia trong chương trình quyết định rằng thông tin không phải là không chính xác, gây hiểu lầm hoặc vi phạm quyền riêng tư hoặc những quyền khác của con em quý vị, thì cơ quan đó phải thông báo cho quý vị về quyền của quý vị được ghi vào hồ sơ mà cơ quan này lưu giữ cho con em quý vị một tuyên bố về thông tin này hoặc cung cấp bất cứ lý do nào mà quý vị không đồng ý với quyết định của cơ quan tham gia trong chương trình.

Lời giải thích này khi ghi vào hồ sơ của con em quý vị phải:

1. được cơ quan tham gia trong chương trình lưu giữ như một phần của hồ sơ của con em quý vị cho đến khi nào hồ sơ này hoặc những điều gây tranh cãi còn được cơ quan tham gia trong chương trình lưu giữ; và
2. nếu cơ quan tham gia trong chương trình tiết lộ hồ sơ hoặc phần hồ sơ gây tranh cãi của con em quý vị cho bất cứ bên nào, lời giải thích này của phụ huynh cũng phải được tiết lộ cho bên đó.

## **Đồng ý cho phép tiết lộ thông tin có thể nhận dạng cá nhân**

34 CFR § 300.622

Trừ khi thông tin được giữ trong hồ sơ giáo dục và việc tiết lộ được cho phép mà không cần sự đồng ý của phụ huynh theo Đạo luật Quyền giáo dục gia đình và quyền riêng tư (FERPA), quý vị phải đồng ý cho phép trước thì thông tin nhận dạng cá nhân mới được tiết lộ cho những thành phần không phải là viên chức của các cơ quan tham gia trong chương trình. Ngoại trừ các trường hợp nêu rõ bên dưới, quý vị không cần phải đồng ý trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các viên chức của các cơ quan tham gia trong chương trình nhằm mục đích đáp ứng yêu cầu của Phần B của IDEA.

Phải có sự đồng ý của quý vị, hoặc sự đồng ý của một đứa trẻ đủ điều kiện đã đến tuổi thành niên theo luật tiểu bang, trước khi thông tin nhận dạng cá nhân được tiết lộ cho các viên chức của các cơ quan tham gia trong chương trình cung cấp hoặc thanh toán cho các dịch vụ chuyển tiếp.

Nếu con em quý vị đang đi học hoặc sắp đi học tại một trường tư không nằm trong cùng khu học chánh nơi quý vị cư ngụ, phải có sự đồng ý của quý vị trước khi bất cứ thông tin nhận dạng cá nhân nào về con em quý vị được tiết lộ giữa các viên chức trong khu học chánh nơi trường tư này hoạt động và các viên chức trong khu học chánh nơi quý vị cư ngụ.



## **Biện pháp bảo vệ**

34 CFR § 300.623

Mỗi cơ quan tham gia trong chương trình phải bảo vệ sự bảo mật của thông tin nhận dạng cá nhân ở tất cả các giai đoạn thu thập, lưu trữ, tiết lộ và tiêu hủy.

Một viên chức tại mỗi cơ quan tham gia trong chương trình phải chịu trách nhiệm bảo đảm sự bảo mật của bất cứ thông tin nhận dạng cá nhân nào.

Tất cả những người thu thập hoặc sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân phải được huấn luyện hoặc hướng dẫn về các quy định và thủ tục của tiểu bang quý vị liên quan đến tính bảo mật theo Phần B của IDEA và Đạo luật Quyền giáo dục gia đình và quyền riêng tư (FERPA).

Mỗi cơ quan tham gia trong chương trình phải lưu giữ, cho công chúng kiểm tra, một danh sách hiện hành trong đó có tên và chức vụ của những nhân viên trong cơ quan, những người có thể có quyền xem thông tin nhận dạng cá nhân.

## **Tiêu hủy thông tin**

34 CFR § 300.624

Khu học chánh phải thông báo cho quý vị khi thông tin nhận dạng cá nhân được thu thập, lưu giữ hoặc sử dụng không còn cần để cung cấp các dịch vụ giáo dục cho con em quý vị.

Thông tin phải được tiêu hủy theo yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, hồ sơ vĩnh viễn có tên, địa chỉ và số điện thoại của con em quý vị, điểm của con em quý vị, hồ sơ điểm chuyên cần, các lớp đã học, cấp lớp đã hoàn tất và năm học hoàn tất có thể được lưu giữ mà không giới hạn thời gian.

# Thủ tục khiếu nại và giải quyết tranh chấp của tiểu bang

## **Khác biệt giữa thủ tục khiếu nại điều trần theo thủ tục hợp lệ và thủ tục khiếu nại hành chánh**

Các quy định cho Phần B của IDEA đặt ra nhiều thủ tục riêng cho các trường hợp khiếu nại hành chánh bằng văn bản và trường hợp khiếu nại và điều trần theo thủ tục hợp lệ. Như được giải thích bên dưới, bất cứ cá nhân hoặc tổ chức nào cũng có thể nộp đơn khiếu nại hành chánh bằng văn bản cáo buộc vi phạm bất cứ điều kiện nào trong Phần B nào của khu học chánh, Bộ Giáo dục Tennessee hoặc bất cứ cơ quan công quyền nào khác. Chỉ có quý vị hoặc khu học chánh mới có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ về bất cứ vấn đề nào liên quan đến đề nghị hoặc việc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc xếp trường lớp cho một đứa trẻ khuyết tật, hoặc cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho đứa trẻ. Tuy nhân viên của văn phòng Bộ nói chung phải giải quyết đơn khiếu nại hành chánh bằng văn bản trong thời hạn 60 ngày tính theo lịch, trừ khi thời hạn đó được kéo dài hợp lý, thẩm phán luật hành chánh phải thụ lý khiếu nại theo thủ tục hợp lệ (nếu không được giải quyết qua cuộc họp giải quyết hoặc qua thủ tục hòa giải) và đưa ra quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày tính theo lịch sau khi kết thúc thời gian giải quyết như được trình bày trong tài liệu này dưới tiêu đề **Thủ tục giải quyết**, trừ khi thẩm phán luật hành chánh cụ thể cho phép gia hạn thời hạn này theo yêu cầu của quý vị hoặc yêu cầu của khu học chánh. Các thủ tục khiếu nại hành chánh và khiếu nại, giải quyết và điều trần theo thủ tục hợp lệ được trình bày đầy đủ hơn bên dưới.

## Thủ tục khiếu nại hành chính

34 CFR § 300.151-152 và Bộ luật Tennessee chú giải § 49-10-604

### Tổng quát

Bộ Giáo dục Tennessee, thể theo T.C.A. (Bộ luật Tennessee chú giải) § 49-10-604, sẽ điều tra bất cứ khiếu nại nào, kể cả khiếu nại của một tổ chức hoặc cá nhân. Trong khi cứu xét và giải quyết khiếu nại mà văn phòng Bộ phát hiện ra là dịch vụ phù hợp đã không được cung cấp, văn phòng Bộ sẽ giải quyết:

1. việc không cung cấp các dịch vụ phù hợp, bao gồm cả những việc cần sửa đổi phù hợp để giải quyết nhu cầu của đứa trẻ; **và**
2. việc cung cấp các dịch vụ phù hợp trong tương lai cho tất cả trẻ em khuyết tật.

### Thời gian giới hạn; thủ tục tối thiểu

Trong vòng 60 ngày tính theo lịch sau khi nhận được đơn khiếu nại, văn phòng Bộ sẽ:

1. cho người khiếu nại cơ hội để nộp thông tin bổ túc, bằng lời hoặc bằng văn bản, về các cáo buộc trong đơn khiếu nại;
2. cung cấp cho khu học chánh hoặc cơ quan công quyền nào khác cơ hội để trả lời đơn khiếu nại, bao gồm, ở mức tối thiểu:
  - (a) theo quyết định của cơ quan, đề nghị giải quyết khiếu nại này; **và**
  - (b) cơ hội để phụ huynh nộp đơn khiếu nại và cơ quan đồng ý tự nguyện tham gia thủ tục hòa giải;
3. thực hiện một cuộc điều tra độc lập tại chỗ, nếu xác định là cần thiết;
4. xem xét tất cả thông tin liên quan và quyết định một cách độc lập về việc khu học chánh hoặc cơ quan công quyền khác có vi phạm điều kiện của Phần B của IDEA hay không; **và**
5. ban hành một quyết định bằng văn bản cho người khiếu nại giải quyết từng cáo buộc trong đơn khiếu nại và bao gồm:
  - (a) những thông tin đã cứu xét và kết luận; **và**
  - (b) lý do cho quyết định tối hậu của văn phòng Bộ.

### Gia hạn thời gian; quyết định tối hậu; thực thi

Văn phòng Bộ sẽ:

1. chỉ cho phép gia hạn thời hạn 60 ngày tính theo lịch khi:
  - a. có những trường hợp ngoại lệ đặc biệt liên quan đến một khiếu nại cụ thể; **hoặc**
  - b. phụ huynh và khu học chánh hoặc cơ quan công quyền khác có liên quan tự nguyện đồng ý kéo dài thời gian giải quyết vấn đề qua thủ tục hòa giải hoặc các phương thức giải quyết tranh chấp nào khác.
2. cung cấp, nếu cần: (a) những hỗ trợ kỹ thuật; (b) thương lượng; **và** (c) các hành động khắc phục để hai bên tuân thủ.

### Khiếu nại và điều trần theo thủ tục hợp lệ cấp tiểu bang

Nếu văn phòng Bộ nhận được khiếu nại hành chính cũng là vấn đề của một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ như được trình bày dưới đây dưới tiêu đề **Nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**, hoặc đơn khiếu nại có nhiều vấn đề mà một hoặc nhiều vấn đề này là một phần của phiên điều trần đó, văn phòng Bộ sẽ tạm hoãn khiếu nại hành chính hoặc bất cứ phần nào của khiếu nại đang được giải quyết trong phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bất cứ vấn đề nào trong khiếu nại hành chính không phải là một phần của phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ phải được giải quyết theo thời hạn và thủ tục được trình bày ở trên.

Nếu một vấn đề được nêu ra trong khiếu nại hành chính trước đây đã được quyết định trong một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ liên quan đến cùng một bên (quý vị và khu học chánh), thì quyết định điều trần theo thủ tục hợp lệ sẽ có giá trị pháp lý về vấn đề đó.



Khiếu nại hành chính nào cáo buộc khu học chánh hoặc một cơ quan công quyền khác không thực hiện quyết định điều trần theo thủ tục hợp lệ phải được giải quyết bởi văn phòng Bộ.

## **Nộp đơn khiếu nại**

34 CFR § 300.153 và Bộ luật Tennessee chú giải § 49-10-604

Tổ chức hoặc cá nhân có thể nộp đơn khiếu nại hành chính bằng văn bản có chữ ký theo các thủ tục được trình bày ở trên.

Đơn khiếu nại phải bao gồm:

1. tuyên bố rằng khu học chánh hoặc một cơ quan công quyền nào khác đã vi phạm điều kiện của Phần B của IDEA hoặc các quy định của phần này;
2. thông tin mà tuyên bố này căn cứ vào;
3. chữ ký và thông tin liên lạc của người khiếu nại; và
4. nếu cáo buộc vi phạm liên quan đến một đứa trẻ cụ thể:
  - a. tên của đứa trẻ và địa chỉ nơi đứa trẻ cư ngụ;
  - b. tên trường mà đứa trẻ đang theo học;
  - c. trong trường hợp đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, thông tin liên lạc của đứa trẻ, và tên trường học mà đứa trẻ đang theo học;
  - d. trình bày tính chất của vấn đề của đứa trẻ, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; **và**
  - e. một đề nghị giải quyết vấn đề trong phạm vi được biết và sẵn có cho bên nộp đơn khiếu nại tại thời điểm khiếu nại được nộp.

Khiếu nại phải cáo buộc một vi phạm xảy ra không quá một năm trước ngày nhận được khiếu nại.

Bên nộp đơn khiếu nại hành chính bằng văn bản phải nộp một bản sao đơn khiếu nại cho khu học chánh hoặc cơ quan công quyền khác đang phục vụ cho đứa trẻ ngay lúc bên đó nộp đơn khiếu nại cho Bộ Giáo dục Tennessee.

## **Các đơn mẫu**

34 CFR § 300.509

Bộ Giáo dục Tennessee có đơn mẫu để giúp quý vị nộp đơn khiếu nại hành chính bằng văn bản. Mẫu này được cung cấp ở phần cuối của cẩm nang này.

## **Thủ tục hòa giải**

34 CFR § 300.506 và Bộ luật Tennessee chú giải § 49-10-605

### **Tổng quát**

Khu học chánh phải thiết lập thủ tục hòa giải để cho phép quý vị và khu học chánh giải quyết những bất đồng liên quan đến bất cứ vấn đề nào theo Phần B của IDEA, bao gồm cả những vấn đề phát sinh trước khi nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ. Do đó, thủ tục hòa giải sẽ được thiết lập để giải quyết các tranh chấp theo Phần B của IDEA, cho dù quý vị đã nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ hay chưa, để yêu cầu một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ như được trình bày dưới tiêu đề **Nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**.

### **Điều kiện**

Các thủ tục phải bảo đảm rằng thủ tục hòa giải:

1. do quý vị và khu học chánh tự nguyện thực hiện;

2. không được sử dụng để từ chối hoặc trì hoãn quyền của quý vị đối với một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ, hoặc từ chối bất cứ quyền nào khác mà quý vị có theo Phần B của IDEA; **và**
3. được thực hiện bởi một viên chức hòa giải có khả năng và không thiên vị, là người được đào tạo về các kỹ thuật hòa giải hữu hiệu.

Khu học chánh có thể đưa ra những thủ tục để cho phép những phụ huynh và nhà trường đã quyết định không dùng thủ tục hòa giải, một cơ hội gặp với một thành phần không có liên quan đến vấn đề đang tranh chấp, vào thời gian và địa điểm thuận tiện cho quý vị. Thành phần này:

1. làm việc theo hợp đồng với một thực thể giải quyết tranh chấp thay thế phù hợp, một trung tâm huấn luyện và cung cấp thông tin dành cho phụ huynh, hoặc trung tâm cộng đồng hỗ trợ dành cho phụ huynh trong tiểu bang; **và**
2. sẽ giải thích những lợi ích và khuyến khích quý vị sử dụng thủ tục hòa giải.

Bộ Giáo dục Tennessee chịu trách nhiệm thanh toán chi phí của thủ tục hòa giải, gồm cả chi phí của các cuộc họp.

Mỗi cuộc họp trong thủ tục hòa giải phải được định ngày giờ đúng lúc và tổ chức tại một địa điểm thuận tiện cho quý vị và khu học chánh.

Nếu quý vị và khu học chánh giải quyết được tranh chấp qua thủ tục hòa giải, cả hai bên phải ký giấy thỏa thuận có giá trị pháp lý ghi rõ giải pháp và:

1. tuyên bố rằng tất cả các cuộc thảo luận đã diễn ra trong tiến trình của thủ tục hòa giải sẽ được giữ kín và không được dùng làm bằng chứng trong bất cứ phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ hoặc tố tụng dân sự nào sau này; **và**
2. được ký bởi cả quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền pháp lý đối với khu học chánh.

Các cuộc thảo luận đã xảy ra trong tiến trình của thủ tục hòa giải phải được giữ kín. Những thông tin này không được dùng làm bằng chứng trong bất cứ phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ nào trong tương lai hoặc thủ tục tố tụng dân sự của bất cứ tòa án liên bang hoặc tòa án tiểu bang của một tiểu bang nhận trợ giúp của chánh phủ liên bang thể theo Phần B của IDEA.

### **Tính cách không thiên vị của viên chức hòa giải**

Viên chức hòa giải:

1. không được là nhân viên của Bộ Giáo dục Tennessee hoặc khu học chánh có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc con em quý vị; **và**
2. không được có lợi ích cá nhân hoặc lợi ích nghề nghiệp mà mâu thuẫn với khả năng khách quan của viên chức hòa giải.

Một người đủ tiêu chuẩn làm viên chức hòa giải sẽ không được là nhân viên của khu học chánh hoặc cơ quan tiểu bang chỉ vì người đó được cơ quan hoặc khu học chánh trả tiền để làm viên chức hòa giải.

### **Các đơn mẫu**

34 CFR § 300.509

Bộ Giáo dục Tennessee có đơn mẫu để giúp quý vị nộp đơn yêu cầu được hòa giải. Mẫu này được cung cấp ở phần cuối của cẩm nang này.

## **Thủ tục khiếu nại theo thủ tục hợp lệ** **Nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**

34 CFR § 300.507 và Bộ luật Tennessee chú giải § 49-10-606

### **Tổng quát**

Quý vị hoặc khu học chánh có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ về bất cứ vấn đề nào liên quan đến một đề nghị hoặc việc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi việc xác định, đánh giá hoặc sắp xếp giáo dục cho con em quý vị hoặc việc cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị.

Khiếu nại theo thủ tục hợp lệ phải cáo buộc một vi phạm đã xảy ra không quá hai năm trước khi quý vị hoặc khu học chánh biết, hoặc lẽ ra phải biết, về sự việc bị cáo buộc mà là căn bản của khiếu nại theo thủ tục hợp lệ.

Khoảng thời gian nói trên không áp dụng cho quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ đúng thời hạn vì:

1. khu học chánh đã cụ thể trình bày sai sự thật rằng họ đã giải quyết các vấn đề xác định trong đơn khiếu nại; **hoặc**
2. khu học chánh đã không cho quý vị biết những thông tin mà họ phải cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA.

### **Thông tin cho phụ huynh**

Khu học chánh phải thông báo cho quý vị về các dịch vụ pháp lý miễn phí hoặc với lệ phí thấp và các dịch vụ liên quan khác trong khu vực nếu quý vị yêu cầu thông tin này **hoặc** nếu quý vị hoặc khu học chánh nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ.

## **Khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**

34 CFR §§ 300.507-508

### **Tổng quát**

Để yêu cầu một buổi điều trần, quý vị hoặc khu học chánh (hoặc luật sư của quý vị hoặc luật sư của khu học chánh) phải nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ cho bên kia. Khiếu nại đó phải có tất cả các nội dung liệt kê dưới đây và phải được giữ kín.

Quý vị hoặc khu học chánh, tùy theo bên nào nộp đơn khiếu nại, cũng phải cung cấp cho Bộ Giáo dục Tennessee bản sao của đơn khiếu nại.

### **Nội dung của đơn khiếu nại**

Đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ phải gồm:

1. tên của đứa trẻ;
2. địa chỉ nơi đứa trẻ cư ngụ;
3. tên trường học của đứa trẻ;
4. nếu đứa trẻ là trẻ em hoặc thanh thiếu niên vô gia cư, thông tin liên lạc của đứa trẻ và tên trường học của đứa trẻ;
5. tính chất của vấn đề của đứa trẻ liên quan đến công việc, phương pháp được đề nghị hoặc bị từ chối, bao gồm các dữ kiện liên quan đến vấn đề; **và**
6. một đề nghị giải pháp cho vấn đề trong phạm vi được biết và sẵn có cho quý vị hoặc khu học chánh vào thời điểm đó.

## **Thông báo cần có trước khi điều trần về khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**

Quý vị hoặc khu học chánh không được điều trần theo thủ tục hợp lệ cho đến khi quý vị hoặc khu học chánh (hoặc luật sư của quý vị hoặc luật sư của khu học chánh) nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ trong đó có những thông tin liệt kê ở trên.

### **Tính cách đầy đủ của đơn khiếu nại**

Để khiếu nại theo thủ tục hợp lệ được tiếp tục, khiếu nại này phải được xem là đầy đủ. Khiếu nại theo thủ tục hợp lệ sẽ được xem là đầy đủ (đáp ứng tất cả các đòi hỏi về nội dung ở trên) trừ khi bên nhận được khiếu nại theo thủ tục hợp lệ (quý vị hoặc khu học chánh) thông báo cho thẩm phán luật hành chánh và bên kia — bằng văn bản và trong vòng 15 ngày tính theo lịch kể từ nhận được khiếu nại — rằng bên nhận nghĩ rằng khiếu nại theo thủ tục hợp lệ không đáp ứng các đòi hỏi về nội dung liệt kê ở trên.

Trong vòng năm (5) ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo, bên nhận (quý vị hoặc khu học chánh) xem xét khiếu nại theo thủ tục hợp lệ là không đầy đủ, thẩm phán luật hành chánh phải quyết định xem đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ có đáp ứng các đòi hỏi về nội dung liệt kê ở trên hay không và thông báo cho quý vị và khu học chánh bằng văn bản ngay lập tức.

### **Điều chỉnh khiếu nại**

Quý vị hoặc khu học chánh chỉ có thể sửa nội dung khiếu nại nếu:

1. bên kia chấp thuận những sửa đổi này bằng văn bản và được cơ hội giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp lệ qua một cuộc họp giải quyết; **hoặc**
2. không quá năm ngày trước khi phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ bắt đầu, thẩm phán luật hành chánh cấp phép cho những sửa đổi này.

Nếu bên khiếu nại (quý vị hoặc khu học chánh) sửa đổi khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, thì thời hạn cho cuộc họp giải quyết (trong vòng 15 ngày tính theo lịch kể từ khi nhận được khiếu nại) và khoảng thời gian giải quyết (trong vòng 30 ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại) bắt đầu lại từ ngày nộp khiếu nại đã sửa đổi.

### **Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) hoặc khu học chánh đáp lại khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**

Nếu khu học chánh chưa gửi thông báo trước bằng văn bản cho quý vị, như được trình bày dưới tiêu đề **Thông báo trước bằng văn bản**, về vấn đề có trong đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ của quý vị, khu học chánh phải, trong vòng 10 ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, gửi cho quý vị thư đáp lời, trong đó:

1. giải thích lý do tại sao khu học chánh đề nghị hoặc từ chối thực hiện các công việc, phương pháp nêu ra trong đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ;
2. trình bày về công việc, phương pháp khác mà ban chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của con em quý vị đã xem xét và lý do tại sao công việc, phương pháp đó bị từ chối;
3. trình bày về mỗi thủ tục đánh giá, thẩm định, hồ sơ ghi nhận, hoặc báo cáo mà khu học chánh được sử dụng làm căn bản cho công việc, phương pháp được đề nghị hoặc từ chối; **và**
4. trình bày những yếu tố khác có liên quan đến công việc, phương pháp được khu học chánh đề nghị hoặc bị khu học chánh từ chối.

Việc cung cấp thông tin trong các mục 1–4 ở trên không ngăn khu học chánh xác định rằng khiếu nại theo thủ tục hợp lệ của quý vị là không đầy đủ.

### **Bên khác đáp lại khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**

Ngoại trừ như đã nêu trong tiêu đề phụ ngay bên trên, **Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) hoặc khu học chánh đáp lại khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**, bên nhận được khiếu nại theo thủ tục hợp lệ bắt buộc phải, trong vòng 10 ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được khiếu nại, đáp lời cho bên

kia để giải quyết cụ thể các vấn đề trong đơn khiếu nại.

## **Các đơn mẫu**

34 CFR § 300.509

Bộ Giáo dục Tennessee có đơn mẫu để giúp quý vị nộp đơn yêu cầu một cuộc điều trần theo thủ tục hợp lệ. Mẫu này được cung cấp ở phần cuối của cẩm nang này.

## **Việc xếp trường lớp cho đứa trẻ trong lúc chờ cứu xét theo thủ tục hợp lệ**

34 CFR § 300.518

Trừ khi được cung cấp trong tiêu đề **Thủ tục áp dụng khi kỷ luật trẻ em khuyết tật**, một khi đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ được gửi cho bên kia, trong khoảng thời gian giải quyết và trong khi chờ đợi thủ tục giải quyết của bất cứ phiên điều trần hoặc thủ tục tố tụng theo thủ tục hợp lệ công bằng nào, trừ khi quý vị và khu học chánh đồng ý khác, con em quý vị phải tiếp tục theo học tại trường lớp hiện tại của em.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp lệ liên quan đến đơn xin nhập học ban đầu vào trường công lập, con em quý vị, với sự đồng ý của quý vị, phải được đưa vào chương trình trường công bình thường cho đến khi hoàn tất tất cả mọi thủ tục khiếu nại.

Nếu khiếu nại theo thủ tục hợp lệ liên quan đến việc nộp đơn xin các dịch vụ ban đầu thể theo Phần B của IDEA cho một đứa trẻ đang chuyển từ việc được phục vụ thể theo Phần C của IDEA sang Phần B của IDEA, và trẻ không còn đủ điều kiện nhận các dịch vụ Phần C vì đứa trẻ đã bước lên ba tuổi, khu học chánh không bắt buộc phải cung cấp các dịch vụ Phần C mà đứa trẻ đã nhận được. Nếu đứa trẻ được cho là đủ điều kiện thể theo Phần B của IDEA và quý vị đồng ý cho đứa trẻ nhận chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan lần đầu tiên, khi đó, trong khi chờ kết quả của thủ tục tố tụng, khu học chánh phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan mà không có trong cuộc tranh chấp (những điều mà quý vị và khu học chánh đều đồng ý).

## **Thủ tục giải quyết**

34 CFR § 300.510

### **Cuộc họp giải quyết**

Trong vòng 15 ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp lệ của quý vị và trước khi phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ bắt đầu, khu học chánh phải triệu tập một cuộc họp với quý vị và nhân viên hoặc các nhân viên phù hợp trong ban phụ trách chương trình giáo dục cá nhân (IEP), là những người có kiến thức thực tế về những sự việc xác định trong khiếu nại theo thủ tục hợp lệ của quý vị. Cuộc họp:

1. phải gồm có đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền quyết định thay mặt cho khu học chánh; **và**
2. không được có mặt luật sư của khu học chánh trừ khi quý vị có đi cùng với luật sư riêng của quý vị.

Quý vị và khu học chánh cùng đồng ý chọn các nhân viên trong ban IEP phù hợp để tham dự cuộc họp.

Mục đích của cuộc họp là để quý vị thảo luận về khiếu nại theo thủ tục hợp lệ của quý vị và các dữ kiện làm căn bản cho khiếu nại để khu học chánh có cơ hội giải quyết tranh chấp.

Cuộc họp giải quyết sẽ không cần thiết nếu:

1. quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản để miễn họp; **hoặc**
2. quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng thủ tục hòa giải, như được trình bày trong tiêu đề ***Thủ tục hòa giải.***

### **Thời gian giải quyết**

Nếu khu học chánh không giải quyết khiếu nại theo thủ tục hợp lệ một cách thỏa đáng cho quý vị trong vòng 30 ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ (trong khoảng thời gian của thủ tục giải quyết), phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ có thể xảy ra.

Khoảng thời gian 45 ngày tính theo lịch để ban hành quyết định tối hậu bắt đầu khi hết thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch, với một số trường hợp ngoại lệ đối với các điều chỉnh được thực hiện cho khoảng thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch, như được trình bày bên dưới.

Ngoại trừ trường hợp quý vị và khu học chánh đều đồng ý miễn thủ tục giải quyết hoặc áp dụng thủ tục hòa giải, việc quý vị không tham gia cuộc họp giải quyết sẽ làm trì hoãn thủ tục giải quyết và điều trần theo thủ tục hợp lệ cho đến khi quý vị đồng ý tham gia cuộc họp.

Nếu, sau khi cố gắng một cách hợp lý và ghi lại những nỗ lực đó, khu học chánh vẫn không thể yêu cầu quý vị tham gia cuộc họp giải quyết, khu học chánh có thể, vào cuối thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch, yêu cầu một thẩm phán luật hành chánh

bác bỏ khiếu nại về thủ tục tố tụng của quý vị. Việc ghi nhận về những nỗ lực đó phải có hồ sơ về những nỗ lực của khu học chánh sắp xếp ngày giờ và địa điểm đã được hai bên đồng ý, như:

1. Hồ sơ chi tiết về các cuộc điện thoại đã thực hiện hoặc cố gắng thực hiện và kết quả của các cuộc gọi đó
2. Bản sao thư từ được gửi cho quý vị và bất cứ phản hồi nào đã nhận được
3. Hồ sơ chi tiết về những lần đến nhà hoặc nơi làm việc của quý vị và kết quả của những buổi viếng đó

Nếu khu học chánh không tổ chức cuộc họp giải quyết trong vòng 15 ngày tính theo lịch kể từ khi nhận được thông báo về khiếu nại theo thủ tục hợp lệ của quý vị **hoặc** không tham gia cuộc họp giải quyết, quý vị có thể yêu cầu một thẩm phán luật hành chánh yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ kéo dài 45 ngày tính theo lịch. dòng thời gian bắt đầu.

### **Điều chỉnh khoảng thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch**

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản miễn tổ chức cuộc họp giải quyết, thì thời hạn 45 ngày tính theo lịch cho buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Sau khi thủ tục hòa giải hoặc cuộc họp giải quyết bắt đầu, và trước khi kết thúc thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch, nếu quý vị và khu học chánh đồng ý bằng văn bản rằng không thể đi đến thỏa thuận nào, thì khoảng thời gian 45 ngày tính theo lịch cho phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ bắt đầu vào ngày hôm sau.

Nếu quý vị và khu học chánh đồng ý sử dụng thủ tục hòa giải, thì đến cuối thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch, cả hai bên có thể đồng ý bằng văn bản để tiếp tục thủ tục hòa giải cho đến khi hai bên đạt thỏa thuận. Tuy nhiên, nếu quý vị hoặc khu học chánh rút ra khỏi thủ tục hòa giải, thì thời hạn 45 ngày tính theo lịch cho phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ bắt đầu vào ngày hôm sau.

## Thỏa thuận dàn xếp bằng văn bản

Nếu tranh chấp giải quyết được tại cuộc họp giải quyết, quý vị và khu học chánh phải ký một thỏa thuận có giá trị pháp lý, và:

1. có chữ ký của quý vị và đại diện của khu học chánh, người có thẩm quyền pháp lý của khu học chánh; **và**
2. có hiệu lực thi hành tại bất cứ tòa án có thẩm quyền nào của tiểu bang (tòa án tiểu bang có thẩm quyền xét xử loại trường hợp này) **hoặc** tại tòa tiểu hình của Hoa Kỳ **hoặc** bởi cơ quan giáo dục của tiểu bang (nếu tiểu bang của quý vị có một cơ chế hoặc thủ tục khác cho phép các bên tham gia đòi hỏi việc thực thi các thỏa thuận giải quyết).

## Thời gian xem xét thỏa thuận

Nếu quý vị và khu học chánh ký thỏa thuận là kết quả của một cuộc họp giải quyết, một trong hai bên (quý vị hoặc khu học chánh) có thể vô hiệu hóa thỏa thuận trong vòng ba (3) ngày làm việc kể từ thời điểm mà cả quý vị và khu học chánh đã ký thỏa thuận.

## Điều trần theo thủ tục hợp lệ

34 CFR § 300.511 và Bộ luật Tennessee chú giải § 49-10-606

### Tổng quát

Bất cứ khi nào khiếu nại theo thủ tục hợp lệ được nộp, quý vị hoặc khu học chánh có liên quan trong vụ tranh chấp phải có cơ hội được điều trần theo thủ tục hợp lệ công bằng như được trình bày trong các phần **Khấu nại theo thủ tục hợp lệ** và **Thủ tục giải quyết**.

### Thẩm phán luật hành chánh

Tối thiểu, một thẩm phán luật hành chánh:

1. không được là nhân viên của Bộ Giáo dục Tennessee hoặc khu học chánh có liên quan đến việc giáo dục hoặc chăm sóc đứa trẻ (Tuy nhiên, một người không phải là nhân viên của cơ quan chỉ vì họ được cơ quan trả tiền để làm việc với tư cách thẩm phán luật hành chánh);
2. không được có lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp mâu thuẫn với sự phán xét khách quan của thẩm phán luật hành chánh trong phiên điều trần;
3. phải có kiến thức và hiểu các điều khoản của IDEA, và các quy định của liên bang và tiểu bang liên quan đến IDEA, và ý nghĩa pháp lý của IDEA theo các tòa án liên bang và tiểu bang; **và**
4. phải có kiến thức và khả năng chủ tọa các phiên điều trần, đưa ra và viết các quyết định, phù hợp với tiêu chuẩn của thông lệ pháp lý phù hợp.

### Vấn đề của phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ

Bên yêu cầu phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ (quý vị hoặc khu học chánh) không được đưa lên vấn đề nào trong buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ mà đã không được giải quyết trong thủ tục khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, trừ khi bên kia đồng ý.

### Tiến trình yêu cầu phiên điều trần

Quý vị hoặc khu học chánh phải yêu cầu một buổi điều trần công bằng đối với một vấn đề khiếu nại theo thủ tục hợp lệ trong vòng hai năm kể từ ngày quý vị hoặc khu học chánh biết, hoặc lẽ ra phải biết, về vấn đề được đề cập trong đơn khiếu nại.



## **Các ngoại lệ đối với khoảng thời gian của thủ tục**

Khoảng thời gian trên không áp dụng đối với quý vị nếu quý vị không thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ vì những điều sau đây:

1. khu học chánh đã trình bày sai một cách cụ thể rằng họ đã giải quyết vấn đề hoặc vấn đề mà quý vị đang nêu ra trong đơn khiếu nại của mình.
2. khu học chánh đã giữ, không cho quý vị biết thông tin mà họ phải cung cấp cho quý vị theo Phần B của IDEA.

## **Quyền điều trần**

34 CFR § 300.512

### **Tổng quát**

Bất cứ bên nào tham gia một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ (bao gồm cả một phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật) cũng có quyền:

1. được đi cùng với luật sư và/hoặc những người có kiến thức hoặc được huấn luyện đặc biệt về các vấn đề của trẻ em khuyết tật, và được luật sư hay những người này cố vấn;
2. trình bày bằng chứng và đối chất, thẩm vấn chéo kiểm và yêu cầu sự có mặt của các nhân chứng;
3. cấm đưa ra bất cứ bằng chứng nào tại phiên điều trần mà chưa được tiết lộ cho bên đó ít nhất năm ngày làm việc trước phiên điều trần;
4. được cấp văn bản, hoặc nếu quý vị muốn, bằng phương tiện điện tử, theo từng chữ về phiên điều trần; **và**
5. được cấp văn bản, hoặc nếu quý vị muốn, bằng phương tiện điện tử, các kết quả về thực tế và quyết định.

### **Tiết lộ thông tin bổ túc**

Ít nhất năm ngày làm việc trước một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ, quý vị và khu học chánh phải tiết lộ cho nhau tất cả các kết quả đánh giá đã thực hiện trước ngày đó, và các đề nghị dựa trên những kết quả đánh giá đó mà quý vị hoặc khu học chánh định sử dụng tại phiên điều trần.

Thẩm phán luật hành chánh có thể không cho phép bất cứ bên nào không tuân thủ yêu cầu này đưa ra kết quả đánh giá hoặc đề nghị có liên quan tại phiên điều trần mà không có sự đồng ý của bên kia.

### **Quyền của phụ huynh trong thủ tục điều trần**

Quý vị phải được quyền:

1. cho con em quý vị có mặt;
2. cho phép công chúng dự phiên điều trần; **và**
3. được cấp hồ sơ của buổi điều trần, kết quả thực tế và các quyết định miễn phí.



## **Quyết định trong thủ tục điều trần**

34 CFR § 300.513

### **Quyết định của thẩm phán luật hành chính**

Quyết định của thẩm phán luật hành chính về việc con em quý vị có được nhận một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) hay không phải căn cứ theo những căn bản thực tế.

Trong các vấn đề cáo buộc vi phạm thủ tục, thẩm phán luật hành chính có thể xác định rằng con em quý vị đã không được cấp FAPE chỉ khi nào trường hợp bất cập thủ tục:

1. cản trở quyền của con em quý vị được cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE);
2. cản trở đáng kể cơ hội của quý vị tham gia tiến trình quyết định liên quan đến việc cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị; **hoặc**
3. làm mất quyền lợi giáo dục.

### **Điều khoản xây dựng**

Không có điều khoản nào trình bày ở trên có thể được diễn giải để ngăn thẩm phán luật hành chính ra lệnh cho khu học chánh tuân thủ các yêu cầu trong phần biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định liên bang theo Phần B của IDEA (34 CFR §§ 300.500 đến 300.536).

### **Yêu cầu riêng cho một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ**

Không có điều gì trong phần biện pháp bảo vệ theo thủ tục của các quy định liên bang theo Phần B của IDEA (34 CFR §§ 300.500 đến 300.536) có thể được diễn giải để ngăn quý vị nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ riêng về một vấn đề khác với khiếu nại theo thủ tục hợp lệ đã được nộp.

### **Kết quả và quyết định cho ban cố vấn và công chúng**

Bộ, sau khi xóa mọi thông tin nhận dạng cá nhân, phải:

1. cung cấp các kết quả thực tế và quyết định trong phiên điều trần hoặc khiếu nại theo thủ tục hợp lệ cho ban cố vấn giáo dục đặc biệt của tiểu bang; **và**
2. thông báo với công chúng những kết quả thực tế và quyết định đó.

## **Kháng cáo**

34 CFR § 300.514

### **Tính cách tối hậu của quyết định sau một phiên điều trần**

Quyết định được đưa ra trong phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ (gồm cả điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật) là quyết định tối hậu, ngoại trừ trường hợp bất cứ bên nào liên quan đến cuộc điều trần (quý vị hoặc khu học chánh) khiếu nại quyết định này bằng cách khởi kiện dân sự.

## Khoảng thời gian

34 CFR § 300.515

Không trễ hơn 45 ngày tính theo lịch sau khi kết thúc khoảng thời gian 30 ngày tính theo lịch dành cho các cuộc họp giải quyết, **hoặc** theo trình bày trong tiêu đề phụ **Điều chỉnh khoảng thời gian giải quyết 30 ngày tính theo lịch**, không trễ hơn 45 ngày tính theo lịch sau khi khoảng thời gian đã điều chỉnh hết hạn:

1. Quyết định tối hậu được đưa ra trong phiên điều trần
2. Bản sao của quyết định được gửi đến mỗi bên

Thẩm phán luật hành chính có thể cho phép gia hạn thời gian cụ thể ngoài khoảng thời gian 45 ngày tính theo lịch được trình bày ở trên theo yêu cầu của một trong hai bên.

Mỗi phiên điều trần phải được thực hiện vào ngày giờ và địa điểm thuận tiện hợp lý cho quý vị và con em quý vị.

## Tổ tụng dân sự

34 CFR § 300.516

### Tổng quát

Bất cứ bên nào (quý vị hoặc khu học chánh) không đồng ý với những kết quả cụ thể và quyết định trong phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ (gồm cả phiên điều trần liên quan đến các thủ tục kỷ luật) đều có quyền khởi kiện dân sự đối với vấn đề xét xử trong phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ. Vụ kiện có thể được đưa ra tòa án dân sự hoặc tòa án phúc thẩm của tiểu bang hoặc tại tòa tiểu hình của Hoa Kỳ mà không liên quan đến số tiền đang tranh chấp.

### Giới hạn thời gian

Bên khởi kiện (quý vị hoặc khu học chánh) sẽ có 60 ngày tính theo lịch kể từ ngày thẩm phán hành chính đưa ra quyết định để bắt đầu khởi kiện dân sự.

### Các thủ tục bổ túc

Trong bất cứ vụ kiện dân sự nào, tòa án:

1. tiếp nhận hồ sơ của tiến trình tố tụng hành chính;
2. nghe bằng chứng bổ túc theo yêu cầu của quý vị hoặc theo yêu cầu của khu học chánh; **và**
3. căn cứ vào quyết định của tòa dựa trên sự trình bày đầy đủ của bằng chứng và đưa ra biện pháp mà tòa án xác định là phù hợp.

### Thẩm quyền của tòa tiểu hình

Các tòa tiểu hình của Hoa Kỳ có thẩm quyền phán quyết đối với các vụ kiện được đưa ra trước tòa theo Phần B của IDEA mà không liên quan đến số tiền đang tranh chấp.

### Quy lệ diễn giải

Không có điều gì trong Phần B của IDEA giới hạn hoặc hạn chế các quyền, thủ tục và biện pháp khắc phục thể theo Hiến pháp Hoa Kỳ, Đạo luật về Người Mỹ khuyết tật ban hành năm 1990, Tiêu đề V của Đạo luật Phục hồi ban hành năm 1973 (Mục 504) hoặc các luật liên bang khác bảo vệ quyền của trẻ em khuyết tật, ngoại trừ là trước khi nộp đơn khởi kiện dân sự theo những luật này để được giải quyết, mà cũng có thể theo Phần B của IDEA, các thủ tục thực hiện theo thủ tục hợp lệ được trình bày ở trên phải đã được thực hiện hết mức tương tự bắt buộc như khi bên nộp đơn khởi kiện theo Phần B của IDEA. Điều này có nghĩa là quý vị có thể có những biện pháp khắc phục theo những luật khác mà sẽ trùng lặp với các biện pháp thể theo IDEA, nhưng nói chung, để được giải quyết theo những luật khác, trước tiên quý vị phải sử dụng các biện pháp xử lý hành chính thể

theo IDEA (tức là khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, cuộc họp giải quyết và các thủ tục điều trần công bằng theo thủ tục hợp lệ) trước khi trực tiếp khởi kiện trước tòa.

## **Lệ phí luật sư**

34 CFR § 300.517

### **Tổng quát**

Trong bất cứ vụ kiện hoặc thủ tục nào được đưa ra thể theo Phần B của IDEA, nếu quý vị thắng kiện, tòa án, theo quyết định của tòa, có thể đưa ra mức lệ phí luật sư hợp lý là một phần chi phí phải trả cho quý vị.

Trong bất cứ vụ kiện hoặc thủ tục nào được đưa ra thể theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định của tòa, có thể đưa ra mức lệ phí luật sư hợp lý là một phần chi phí mà luật sư của quý vị phải trả cho khu học chánh hiện hành nếu luật sư của quý vị: (a) nộp đơn khiếu nại hoặc vụ kiện mà tòa án cho là hão huyền, không hợp lý hoặc không căn cứ; **hoặc** (b) tiếp tục kiện tụng sau khi vụ kiện tụng rõ ràng trở nên hão huyền, vô lý hoặc không căn cứ.

Trong bất cứ vụ kiện hoặc thủ tục nào được đưa ra thể theo Phần B của IDEA, tòa án, theo quyết định của tòa, có thể đưa ra mức lệ phí luật sư hợp lý là một phần chi phí mà luật sư của quý vị phải trả cho khu học chánh hiện hành mà quý vị hoặc luật sư của quý vị phải trả, nếu quý vị yêu cầu được điều trần theo thủ tục hợp lệ hoặc sau đó khởi kiện vì mục đích không chính đáng nào, như để quấy rối, gây sự chậm trễ không cần thiết, hoặc làm tăng chi phí của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng một cách không cần thiết.

### **Phán quyết về lệ phí**

Tòa án đưa ra mức lệ phí luật sư hợp lý như sau:

1. Lệ phí phải dựa trên mức lệ phí thông thường trong cộng đồng nơi vụ kiện được đưa ra trước tòa, hoặc nơi điều trần được thực hiện, đối với hình thức và phẩm chất của dịch vụ được cung cấp. Không có tiền thưởng hoặc hệ số nào được sử dụng để tính khoản lệ phí được phán quyết.
2. Lệ phí không thể được phán quyết và các chi phí liên quan không thể được hoàn trả trong bất cứ vụ kiện hoặc thủ tục nào thể theo Phần B của IDEA cho quý vị cho những dịch vụ được thực hiện sau khi có văn bản đề nghị giải quyết nếu:
  - a. đề nghị được thực hiện trong thời gian được quy định bởi Quy tắc 68 của Quy tắc liên bang đối với tố tụng dân sự hoặc, trong trường hợp điều trần theo thủ tục hợp lệ, hoặc cứu xét cấp tiểu bang, vào bất cứ thời điểm nào hơn 10 ngày tính theo lịch trước khi thủ tục bắt đầu;
  - b. đề nghị không được chấp nhận trong vòng 10 ngày tính theo lịch; **và**
  - c. tòa án nhận thấy rằng cách giải quyết sau cùng mà quý vị nhận được sẽ không có lợi cho quý vị hơn so với đề nghị để dàn xếp.

Bất kể những hạn chế này, quý vị có thể được trả lệ phí luật sư và các chi phí liên quan nếu quý vị thắng, và trên căn bản, quý vị đã có lý do chính đáng khi từ chối đề nghị để dàn xếp.

3. Lệ phí không thể được phán quyết liên quan đến bất cứ cuộc họp nào của ban chương trình giáo dục cá nhân (IEP) trừ khi cuộc họp được tổ chức vì kết quả của một thủ tục hành chính hoặc kiện tụng của tòa án. Lệ phí cũng không thể được phán quyết cho thủ tục hòa giải như được trình bày trong tiêu đề **Thủ tục hòa giải**.

Cuộc họp giải quyết, như được trình bày trong tiêu đề **Cuộc họp giải quyết**, không được xem là cuộc họp được triệu tập vì kết quả của một phiên điều trần hành chánh hoặc vụ kiện của tòa án và cũng không được xem là một phiên điều trần hành chánh hoặc kiện tụng tòa án cho mục đích cung cấp lệ phí luật sư này.

Tòa án sẽ giảm, nếu thích hợp, phần lệ phí luật sư được phán quyết theo Phần B của IDEA, nếu tòa án nhận thấy rằng:

1. Quý vị hoặc luật sư của quý vị, trong quá trình vụ kiện hoặc thủ tục, đã trì hoãn không hợp lý việc giải quyết tranh chấp sau cùng;
2. số tiền lệ phí luật sư được phán quyết vượt quá một cách bất hợp lý mức lệ phí theo giờ thông thường trong cộng đồng đối với các dịch vụ tương tự cung cấp bởi các luật sư có khả năng, danh tiếng và kinh nghiệm tương tự;
3. thời gian dành cho vụ kiện và các dịch vụ pháp lý được cung cấp quá mức so với bản chất của vụ kiện hoặc thủ tục; **và/hoặc**
4. luật sư đại diện cho quý vị đã không cung cấp cho khu học chánh thông tin thích hợp trong thông báo yêu cầu theo thủ tục hợp lệ như được trình bày trong tiêu đề **Khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**.

Tuy nhiên, tòa án không thể giảm lệ phí nếu tòa án nhận thấy rằng khu học chánh trì hoãn bất hợp lý việc giải quyết sau cùng của vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng. hoặc có vi phạm các điều khoản của biện pháp bảo vệ theo thủ tục của Phần B của IDEA.

# Thủ tục áp dụng khi kỷ luật trẻ em khuyết tật

## **Thẩm quyền của nhân viên nhà trường**

34 CFR § 300.530 và Các điều khoản & quy định Tennessee § 0520-01-09-.15

### **Xác định từng trường hợp cụ thể**

Nhân viên nhà trường có thể xem xét những trường hợp đặc biệt trong từng trường hợp cụ thể khi xác định xem việc đổi trường lớp được thực hiện theo những yêu cầu sau liên quan đến kỷ luật có phù hợp với trẻ khuyết tật vi phạm nội quy về hạnh kiểm của học sinh hay không.

### **Tổng quát**

Trong phạm vi mà họ cũng áp dụng biện pháp như vậy đối với trẻ em không bị khuyết tật, nhân viên nhà trường có thể, trong vòng không quá **10 ngày học** liên tiếp, cho đưa trẻ khuyết tật vi phạm nội quy về hạnh kiểm của học sinh ra khỏi lớp hiện tại của em, cho trẻ vào một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp (phải được xác định bởi ban chương trình giáo dục cá nhân hóa (IEP) của trẻ), một cơ sở khác, hoặc tạm nghỉ học. Nhân viên nhà trường cũng có thể áp dụng thêm biện pháp đuổi học không quá **10 ngày học** liên tiếp trong cùng năm học đó đối với những trường hợp trẻ có hành vi sai trái khác, miễn sao việc đuổi học này không là hình thức đổi trường lớp (xem định nghĩa trong phần **Đổi trường lớp vì vi phạm kỷ luật**).

Sau khi đưa trẻ khuyết tật bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại của trẻ tổng cộng **10 ngày học** trong cùng một năm học, khu học chánh phải, trong những ngày tiếp theo những ngày trẻ bị cho ra khỏi trường lớp của năm học đó, cung cấp các dịch vụ trong phạm vi được yêu cầu như được trình bày bên dưới trong tiêu đề phụ **Dịch vụ**.

### **Thẩm quyền bổ túc**

Nếu hành vi vi phạm nội quy về hạnh kiểm của học sinh không phải là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của đứa trẻ (xem phần **Xác định sự biểu hiện**) và việc đổi trường lớp vì lý do kỷ luật sẽ kéo dài lâu hơn **10 ngày học** liên tiếp, nhân viên nhà trường có thể áp dụng các biện pháp kỷ luật đối với đứa trẻ khuyết tật đó cùng một cách thức và trong cùng một khoảng thời gian như đối với trẻ em không bị khuyết tật, ngoại trừ việc nhà trường phải cung cấp các dịch vụ cho trẻ em đó như được trình bày trong phần **Dịch vụ**. Ban IEP của trẻ sẽ xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời cho các dịch vụ như vậy.

## Dịch vụ

Các dịch vụ bắt buộc phải cung cấp cho trẻ khuyết tật đã bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại của trẻ có thể được cung cấp trong một môi trường giáo dục thay thế tạm thời.

Khu học chánh chỉ bắt buộc phải cung cấp các dịch vụ cho một trẻ khuyết tật đã bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại trong **10 ngày học hoặc ít hơn** trong năm học đó nếu khu học chánh cũng cung cấp các dịch vụ tương tự dịch vụ cung cấp cho một đứa trẻ không khuyết tật bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại.

Một đứa trẻ khuyết tật bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại trong **hơn 10 ngày học** phải:

1. tiếp tục được cung cấp các dịch vụ giáo dục, để cho phép đứa trẻ tiếp tục tham gia vào chương trình giáo dục tổng quát, tuy là ở một môi trường khác, và để đứa trẻ tiếp tục đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ; **và**
2. được cung cấp, khi thích hợp, thủ tục đánh giá hành vi chức năng và các dịch vụ can thiệp và sửa đổi hành vi được thiết lập để giải quyết hành vi vi phạm để hành vi này không xảy ra nữa.

Sau khi một đứa trẻ khuyết tật bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại trong **10 ngày học** trong cùng năm học đó, và **nếu** việc bị cho ra khỏi trường lớp hiện tại là **10 ngày học** liên tiếp hoặc ít hơn, **và nếu** việc bị cho ra khỏi trường lớp không phải là đổi trường lớp (xem định nghĩa bên dưới), **thì** nhân viên nhà trường, với sự cố vấn của ít nhất một trong các giáo viên của đứa trẻ, xác định mức độ cần thiết của các dịch vụ để cho phép đứa trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục tổng quát, tuy là ở một môi trường khác, và để đứa trẻ tiếp tục đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

Nếu việc bị cho ra khỏi trường lớp là việc đổi trường lớp (xem định nghĩa bên dưới), ban chương trình IEP của trẻ sẽ xác định các dịch vụ thích hợp để cho phép đứa trẻ tiếp tục tham gia chương trình giáo dục tổng quát, tuy là ở một môi trường khác, và để đứa trẻ tiếp tục đạt được các mục tiêu đặt ra trong IEP của trẻ.

## Xác định sự biểu hiện

Trong vòng **10 ngày học** kể từ khi có quyết định đổi trường lớp cho trẻ khuyết tật vì vi phạm nội quy về hạnh kiểm của học sinh (trừ trường hợp bị cho ra khỏi trường lớp trong **10 ngày học** liên tiếp hoặc ít hơn và không phải là vì đổi trường lớp), khu học chánh, phụ huynh và các nhân viên có liên quan của ban IEP (do phụ huynh và khu học chánh xác định) phải xem xét tất cả thông tin liên quan trong hồ sơ của học sinh, bao gồm chương trình IEP của trẻ, quan sát của thầy cô và bất cứ thông tin nào liên quan do phụ huynh cung cấp để xác định:

1. nếu hành vi có vấn đề là do, hoặc liên quan trực tiếp và đáng kể đến, tình trạng khuyết tật của trẻ; **hoặc**
2. nếu hành vi có vấn đề là kết quả trực tiếp của việc khu học chánh không thi hành IEP của trẻ.

Nếu khu học chánh, phụ huynh và các nhân viên liên quan trong ban IEP của trẻ xác định rằng một trong hai điều kiện đó đáp ứng, thì hành vi phải được xác định là biểu hiện khuyết tật của trẻ.

Nếu khu học chánh, phụ huynh và các nhân viên liên quan trong ban IEP của trẻ xác định rằng hành vi có vấn đề là kết quả trực tiếp của việc khu học chánh không thi hành IEP, thì khu học chánh phải có thực hiện ngay lập tức để sửa đổi những thiếu sót đó.

### **Xác định rằng hành vi là biểu hiện khuyết tật của trẻ**

Nếu khu học chánh, phụ huynh và các nhân viên có liên quan của ban IEP xác định rằng hành vi là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ, ban IEP phải:

1. đánh giá hành vi chức năng, trừ khi khu học chánh đã đánh giá hành vi chức năng trước khi hành vi dẫn đến việc đổi trường lớp xảy ra, và thi hành kế hoạch can thiệp hành vi cho đứa trẻ; **hoặc**
2. nếu kế hoạch can thiệp hành vi đã được thiết lập, hãy xét lại kế hoạch can thiệp hành vi và sửa đổi kế hoạch đó nếu cần để giải quyết hành vi.

Trừ khi được trình bày trong các **Trường hợp đặc biệt**, khu học chánh phải đưa trẻ trở lại trường lớp mà trẻ bị cho ra khỏi, trừ khi phụ huynh và khu học chánh đồng ý là việc đổi trường lớp là một phần trong việc sửa đổi kế hoạch can thiệp hành vi.

### **Trường hợp đặc biệt**

Cho dù hành vi đó có phải là biểu hiện khuyết tật của trẻ hay không, nhân viên nhà trường có thể đưa học sinh đến một cơ sở giáo dục thay thế tạm thời (do ban IEP của trẻ xác định) trong tối đa 45 ngày học nếu trẻ:

1. mang vũ khí (xem định nghĩa bên dưới) đến trường hoặc có giữ vũ khí ở trường, trong khuôn viên nhà trường, hoặc tại một sinh hoạt của nhà trường thuộc thẩm quyền của Bộ Giáo dục Tennessee hoặc khu học chánh;
2. cố ý có hoặc sử dụng ma túy bất hợp pháp (xem phần **Định nghĩa**) hoặc bán hoặc gạ bán thuốc cấm (xem phần **Định nghĩa**) trong lúc đang ở trường, trong khuôn viên nhà trường, hoặc tại một sinh hoạt của nhà trường thuộc thẩm quyền của Bộ Giáo dục Tennessee hoặc khu học chánh; **hoặc**
3. đã gây thương tích trầm trọng cho cơ thể (xem phần **Định nghĩa**) cho một người khác khi ở trường, trong khuôn viên nhà trường, hoặc tại một sinh hoạt của nhà trường thuộc thẩm quyền của Bộ Giáo dục Tennessee hoặc khu học chánh;

### **Định nghĩa**

*Thuốc cấm* có nghĩa là ma túy hoặc chất nào khác được xác định theo danh sách I, II, III, IV hoặc V trong mục 202 (c) của Đạo luật về thuốc cấm (21 U.S.C. 812 (c)).

*Ma túy bất hợp pháp* có nghĩa là thuốc cấm, nhưng những chất này không bao gồm những thuốc cấm được sở hữu, hoặc sử dụng hợp pháp, dưới sự giám sát của chuyên viên chăm sóc sức khỏe có giấy phép, hoặc được sở hữu hoặc sử dụng hợp pháp theo thẩm quyền của bất cứ cơ quan nào khác thể theo IDEA, hoặc theo bất cứ quy định nào khác của luật liên bang.

*Thương tích trầm trọng cho cơ thể* mang nghĩa của thuật ngữ "thương tích cơ thể nghiêm trọng" theo đoạn (3) của tiểu mục (h) của mục 1365 của tiêu đề 18 trong Bộ luật Hoa Kỳ.

*Vũ khí* mang nghĩa của thuật ngữ "vũ khí nguy hiểm" theo đoạn (2) của tiểu mục đầu tiên (g) của mục 930 của tiêu đề 18 trong Bộ luật Hoa Kỳ.

## Thông báo

Vào ngày khu học chánh đưa ra quyết định cho trẻ ra khỏi trường lớp hiện tại, tức là đổi trường lớp của đứa trẻ vì vi phạm nội quy về hạnh kiểm của học sinh, khu học chánh phải thông báo cho phụ huynh về quyết định đó và cung cấp cho phụ huynh một thủ tục thông báo về các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

## **Đổi trường lớp vì vi phạm kỷ luật**

34 CFR § 300.536

Việc cho một đứa trẻ khuyết tật ra khỏi cơ sở giáo dục hiện tại của đứa trẻ là sự **đổi trường lớp** nếu:

1. Việc cho ra khỏi trường lớp kéo dài trong hơn 10 ngày học liên tiếp; **hoặc**
2. Đứa trẻ đã bị cho ra khỏi trường lớp nhiều lần trở thành thói quen vì:
  - a. tổng số lần bị cho nghỉ học kéo dài hơn 10 ngày học trong một năm học;
  - b. hành vi của trẻ trên căn bản giống như hành vi của trẻ trong những sự việc xảy ra trước đó đưa đến nhiều lần bị cho nghỉ học; **và**
  - c. các yếu tố khác như khoảng thời gian của mỗi lần bị cho nghỉ học, tổng số thời gian đứa trẻ bị cho nghỉ học và mức độ xảy ra gần nhau của những lần bị cho nghỉ học.

Hình thức bị cho nghỉ học mà phải đưa đến sự đổi trường lớp sẽ được khu học chánh xác định theo từng trường hợp và, nếu bị phản đối, sẽ được cứu xét theo thủ tục hợp lệ và thủ tục pháp lý.

## **Xác định môi trường**

34 CFR § 300.531

Ban phụ trách chương trình giáo dục cá nhân (IEP) phải xác định môi trường giáo dục thay thế tạm thời khi cho trẻ ra khỏi trường lớp hiện tại mà do việc **đổi trường lớp** và cho ra khỏi trường lớp theo các tiêu đề phụ **Thẩm quyền bổ túc** và **Trường hợp đặc biệt**.

## **Kháng cáo**

34 CFR § 300.532

### Tổng quát

Phụ huynh của một đứa trẻ khuyết tật có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ nếu người đó không đồng ý với:

1. bất cứ quyết định nào liên quan đến việc xếp trường lớp được thực hiện theo các điều khoản kỷ luật này; **hoặc**
2. xác định sự biểu hiện (xem phần **Xác định sự biểu hiện**).

Khu học chánh có thể nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ để yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ nếu khu học chánh tin rằng việc giữ trẻ ở trường lớp hiện tại, trên căn bản, có thể đưa đến việc gây thương tích cho đứa trẻ hoặc cho những người khác.



## Thẩm quyền của thẩm phán luật hành chánh

Một thẩm phán luật hành chánh đáp ứng các yêu cầu được trình bày trong tiêu đề phụ **Thẩm phán luật hành chánh** phải tổ chức phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ và đưa ra quyết định. Thẩm phán luật hành chánh có thể:

1. Cho trẻ khuyết tật trở lại trường lớp mà trẻ đã bị cho ra nếu thẩm phán luật hành chánh xác định rằng việc cho ra khỏi trường lớp đó là vi phạm các yêu cầu được trình bày trong tiêu đề **Thẩm quyền của nhân viên nhà trường** hoặc hành vi của trẻ là biểu hiện của tình trạng khuyết tật của trẻ; **hoặc**
2. ra lệnh đổi trường lớp của trẻ khuyết tật sang một môi trường giáo dục thay thế tạm thời thích hợp trong thời gian không quá 45 ngày học nếu thẩm phán luật hành chánh xác định rằng việc giữ trường lớp hiện tại của trẻ, trên căn bản, có thể đưa đến việc gây thương tích cho đứa trẻ hoặc cho những người khác.

Các thủ tục điều trần này có thể được lặp lại nếu khu học chánh tin rằng việc cho trẻ khuyết tật trở lại trường lớp ban đầu, trên căn bản, có thể đưa đến việc gây thương tích cho đứa trẻ hoặc cho những người khác.

Bất cứ khi nào phụ huynh hoặc khu học chánh nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ để yêu cầu một buổi điều trần như vậy, một buổi điều trần phải được tổ chức đáp ứng được các yêu cầu được trình bày trong tiêu đề **Các thủ tục khiếu nại theo thủ tục hợp lệ, Điều trần về các khiếu nại theo thủ tục hợp lệ**, ngoại trừ như sau:

1. Khu học chánh phải sắp xếp cho một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ khẩn cấp, phải diễn ra trong vòng **20** ngày học kể từ ngày buổi điều trần được yêu cầu và phải đưa ra quyết định trong vòng **10** ngày học sau buổi điều trần.
2. Trừ khi phụ huynh và khu học chánh đồng ý bằng văn bản miễn cuộc họp, hoặc đồng ý sử dụng thủ tục hòa giải, một cuộc họp giải quyết phải diễn ra trong vòng **bảy** ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được thông báo về đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ. Phiên điều trần có thể được thực hiện trừ khi vấn đề đã được giải quyết thỏa đáng cho cả hai bên trong vòng **15** ngày tính theo lịch kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ.

Một bên có thể kháng cáo quyết định trong một phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ khẩn cấp theo cách tương tự như họ có thể kháng cáo đối với các quyết định trong các phiên điều trần theo thủ tục hợp lệ khác (xem phần **Kháng cáo**).

## **Xếp trường lớp trong khi kháng cáo**

34 CFR § 300.533

Khi, như được trình bày ở trên, phụ huynh hoặc khu học chánh đã nộp đơn khiếu nại theo thủ tục hợp lệ liên quan đến các vấn đề kỷ luật, đứa trẻ phải (trừ khi phụ huynh và khu học chánh có thỏa thuận khác) ở lại môi trường giáo dục thay thế tạm thời trong khi chờ quyết định của luật hành chánh phán xét hoặc cho đến khi hết khoảng thời gian bị cho ra khỏi trường lớp theo quy định và được trình bày trong tiêu đề **Thẩm quyền của nhân viên nhà trường**, tùy điều kiện nào xảy ra trước.

## **Các biện pháp bảo vệ cho trẻ em chưa đủ điều kiện để được giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan**

34 CFR § 300.534

### **Tổng quát**

Nếu một đứa trẻ chưa được xác định là đủ điều kiện cho chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan và vi phạm nội quy về hạnh kiểm của học sinh, nhưng khu học chánh đã biết (như được xác định bên dưới), trước khi hành vi dẫn đến hình thức kỷ luật xảy ra, là đứa trẻ đó là một đứa trẻ khuyết tật, thì đứa trẻ có thể được áp dụng mọi biện pháp bảo vệ được trình bày trong thông báo này.

### **Căn bản của việc biết trẻ có khuyết tật đối với các vấn đề kỷ luật**

Khu học chánh phải được xem là đã biết đứa trẻ là trẻ em khuyết tật nếu, trước khi hành vi dẫn đến hình thức kỷ luật xảy ra:

1. phụ huynh của đứa trẻ viết thư bày tỏ sự lo ngại rằng đứa trẻ cần được cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, gửi cho nhân viên giám sát hoặc nhân viên hành chính của cơ quan giáo dục thích hợp hoặc giáo viên của đứa trẻ;
2. phụ huynh đã yêu cầu con em mình được đánh giá liên quan đến việc hội đủ điều kiện cho chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Phần B của IDEA; **hoặc**
3. giáo viên của đứa trẻ hoặc các nhân viên khác của khu học chánh bày tỏ sự lo ngại cụ thể về một kiểu hành vi mà trẻ đã thể hiện trực tiếp với giám đốc chương trình giáo dục đặc biệt của khu học chánh hoặc với các nhân viên giám sát khác của khu học chánh.

### **Trường hợp ngoại lệ**

Khu học chánh sẽ không được xem là biết điều này nếu:

1. phụ huynh của đứa trẻ đã không cho phép khu học chánh đánh giá đứa trẻ hoặc từ chối các dịch vụ giáo dục đặc biệt; **hoặc**
2. đứa trẻ đã được đánh giá và xác định không phải là trẻ khuyết tật theo Phần B của IDEA.

### **Các điều kiện áp dụng nếu không biết được tình trạng của trẻ**

Nếu trước khi áp dụng các biện pháp kỷ luật đối với đứa trẻ, khu học chánh không biết rằng đứa trẻ là trẻ khuyết tật, như được trình bày ở trên trong tiêu đề phụ **Căn bản của việc biết trẻ có khuyết tật đối với các vấn đề kỷ luật** và **Trường hợp ngoại lệ**, đứa trẻ có thể bị áp dụng những biện pháp kỷ luật được áp dụng đối với trẻ em không khuyết tật có các hành vi tương tự.

Tuy nhiên, nếu phụ huynh yêu cầu trẻ được đánh giá trong thời gian trẻ bị kỷ luật thì việc đánh giá phải được tiến hành nhanh chóng.

Cho đến khi thủ tục đánh giá hoàn tất, đứa trẻ vẫn được xếp vào chương trình giáo dục do nhân viên có thẩm quyền của nhà trường xác định, có thể bao gồm việc cho tạm nghỉ học hoặc đuổi học mà không được cung cấp dịch vụ giáo dục.

Nếu đứa trẻ được xác định là trẻ khuyết tật, khi việc xem xét thông tin kết quả đánh giá do khu học chánh thực hiện và thông tin do phụ huynh cung cấp, khu học chánh phải cung cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan theo Phần B của IDEA, bao gồm các yêu cầu kỷ luật được trình bày trước đây.

## **Đưa qua cơ quan công lực và cơ quan tư pháp và các biện pháp của những cơ quan này**

34 CFR § 300.535

Phần B của IDEA không:

1. cấm một cơ quan báo cáo tội ác của trẻ em khuyết tật cho các cơ quan thẩm quyền thích hợp; **hoặc**
2. ngăn cản cơ quan công lực và cơ quan tư pháp của tiểu bang thực thi trách nhiệm của những cơ quan này trong việc thi hành luật liên bang và tiểu bang đối với các tội phạm do trẻ khuyết tật gây ra.

### **Chuyển giao hồ sơ**

Nếu khu học chánh báo cáo một tội ác của một đứa trẻ khuyết tật, thì khu học chánh:

1. phải bảo đảm rằng bản sao của hồ sơ chương trình giáo dục đặc biệt và kỷ luật của đứa trẻ được chuyển đến để các cơ quan có thẩm quyền đã báo cáo tội phạm; **và**
2. chỉ có thể chuyển bản sao của hồ sơ chương trình giáo dục đặc biệt và kỷ luật của đứa trẻ trong phạm vi cho phép của Đạo luật Quyền giáo dục gia đình và quyền riêng tư (FERPA).

## **Các điều kiện áp dụng đối với việc phụ huynh đơn phương đổi trường lớp, đưa con em vào trường tư nhưng đài thọ bằng chi phí công quỹ**

### **Tổng quát**

34 CFR § 300.148

Phần B của IDEA không bắt buộc khu học chánh phải trả chi phí giáo dục, bao gồm chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan, cho con em quý vị bị khuyết tật tại một trường tư hoặc cơ sở tư nhân nếu khu học chánh có thực hiện một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị và quý vị quyết định cho đưa trẻ vào một trường tư hoặc cơ sở tư nhân. Tuy nhiên, khu học chánh nơi trường tư hoạt động phải cho con em quý vị vào thành phần học sinh có nhu cầu được giải quyết theo các điều khoản Phần B liên quan đến những trẻ em được phụ huynh cho vào trường tư theo 34 CFR §§ 300.131 đến 300.144.

### **Hoàn trả cho việc đi học trường tư**

Nếu con em quý vị trước đây đã được cấp chương trình giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan thuộc thẩm quyền của khu học chánh và quý vị quyết định ghi danh cho con em quý vị vào một trường mầm non, trường tiểu học hoặc trường trung học tư thực mà không có sự đồng ý hoặc giới thiệu của khu học chánh, tòa án hoặc thẩm phán luật hành chánh có thể yêu cầu nhà trường hoàn trả cho quý vị chi phí ghi danh nếu tòa án hoặc thẩm phán luật hành chánh nhận thấy rằng nhà trường đã không cung cấp một chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE) cho con em quý vị kịp thời trước khi quý vị ghi danh cho con em vào trường tư và việc cho con em quý vị vào trường tư là đúng. Một thẩm phán luật hành chánh hoặc tòa án có thể nhận thấy việc quý vị ghi danh cho con em vào trường tư là đúng, ngay cả khi việc quý vị ghi danh cho con em vào trường tư không đáp ứng các tiêu chuẩn của tiểu bang áp dụng cho chương trình giáo dục do các khu học chánh cung cấp.

### **Giới hạn chi phí được hoàn trả**

Chi phí được hoàn trả trình bày trong đoạn trên có thể bị giảm hoặc bị từ chối trong các trường hợp sau:

1. Nếu: (a) tại buổi họp chương trình giáo dục cá nhân (IEP) gần đây nhất mà quý vị đã tham dự trước khi đưa con em quý vị ra khỏi trường công lập, quý vị đã không thông báo cho ban IEP rằng quý vị đang từ chối việc xếp trường lớp do khu học chánh đề nghị để cung cấp FAPE cho con em quý vị, bao gồm việc nói lên sự lo lắng của quý vị và ý định của quý vị ghi danh cho con em quý vị vào một trường tư bằng chi phí công quỹ; hoặc (b) ít nhất 10 ngày làm việc (bao gồm bất cứ ngày lễ nào xảy ra vào ngày làm việc) trước khi quý vị đưa con em quý vị ra khỏi trường công, quý vị đã không thông báo bằng văn bản cho khu học chánh về thông tin đó.
2. Nếu trước khi quý vị đưa con em quý vị ra khỏi trường công lập, khu học chánh đã thông báo trước bằng văn bản cho quý vị về ý định đánh giá con em quý vị (bao gồm một tuyên bố về mục đích đánh giá là phù hợp và hợp lý), nhưng quý vị đã không cho đưa trẻ được đánh giá.
3. Nếu một tòa án thấy rằng hành động của quý vị là không hợp lý.

Tuy nhiên, chi phí được hoàn trả:

1. không bị giảm bớt hoặc bị từ chối vì không cung cấp thông báo nếu: (a) nhà trường ngăn không cho quý vị cung cấp thông báo; (b) quý vị đã không nhận được thông báo về trách nhiệm của quý vị trong việc cung cấp thông báo như trình bày ở trên; hoặc (c) việc tuân thủ các yêu cầu trên có thể đưa đến sự tổn hại về thể chất cho con em quý vị; **và**
2. có thể, theo quyết định của tòa án hoặc thẩm phán luật hành chính, không bị giảm hoặc từ chối vì việc phụ huynh không cung cấp thông báo được yêu cầu nếu: (a) phụ huynh không biết chữ hoặc không biết viết bằng tiếng Anh; hoặc (b) việc tuân thủ yêu cầu trên có thể đưa đến tổn thương tinh thần nghiêm trọng cho đứa trẻ.



# Bộ Giáo dục Tennessee

## Đơn Khiếu nại hành chính

Office of General Counsel  
9th Floor, Andrew Johnson Tower  
710 James Robertson Parkway  
Nashville, Tennessee 37243  
Email to [dispute.resolution@tn.gov](mailto:dispute.resolution@tn.gov)

Tên của Người khiếu nại	Quan hệ với đứa trẻ	Email của Người khiếu nại
Địa chỉ Đường/Thành phố/Tiểu bang/Mã bưu điện	Số điện thoại Số vùng/số điện thoại <input type="checkbox"/> Nhà <input type="checkbox"/> Nơi làm việc <input type="checkbox"/> Di động	
Tên của đứa trẻ	Ngày sinh của đứa trẻ tháng/ngày/năm	Tình trạng khuyết tật của đứa trẻ
Địa chỉ của đứa trẻ (nếu không cùng địa chỉ với Người khiếu nại) Đường/Thành phố/Tiểu bang/Mã bưu điện		*Nếu là trẻ em vô gia cư, xin cho biết thông tin liên lạc
Hệ thống trường học	Trường đứa trẻ đang theo học	
Trình bày bản chất của vấn đề mà đứa trẻ đang gặp phải, bao gồm các dữ kiện và/hoặc giấy tờ, tài liệu nếu cần. Nếu cần, kèm thêm giấy.		
Vui lòng điều tra khiếu nại này và cho tôi biết kết quả. Tôi hiểu rằng có thể cần cấp bản sao của thư từ tôi gửi liên quan đến đơn khiếu nại này, cho biết tên của tôi, tên của đứa trẻ và bản chất của đơn khiếu nại của tôi cho các viên chức của hệ thống trường học địa phương để giải quyết những vấn đề này.		
Chữ ký của người khiếu nại <i>Bắt buộc phải ký</i>		Ngày ký tháng/ngày/năm



# Bộ Giáo dục Tennessee

## Đơn Yêu cầu lập thủ tục hòa giải

Office of General Counsel  
9<sup>th</sup> Floor, Andrew Johnson Tower  
710 James Robertson Parkway  
Nashville, Tennessee 37243  
Email to [dispute.resolution@tn.gov](mailto:dispute.resolution@tn.gov)

Tên của đứa trẻ		Ngày sinh của đứa trẻ <i>tháng/ngày/năm</i>		Tình trạng khuyết tật của đứa trẻ	
Hệ thống trường học		Trường đứa trẻ đang theo học			
Thông tin của phụ huynh/người giám hộ			Thông tin của Giám đốc Cơ quan giáo dục địa phương (LEA)		
Tên			Tên		
Địa chỉ			Địa chỉ		
Thành phố		Mã bưu điện	Thành phố		Mã bưu điện
Điện thoại nhà		Điện thoại di động	Điện thoại		Fax
Địa chỉ email			Địa chỉ email		
Nếu có luật sư đại diện:			Nếu có luật sư đại diện:		
Tên của luật sư			Tên của luật sư		
Địa chỉ			Địa chỉ		
Thành phố		Mã bưu điện	Thành phố		Mã bưu điện
Điện thoại		Fax	Điện thoại		Fax
Địa chỉ email			Địa chỉ email		
<input type="checkbox"/> Chúng tôi hiểu rằng yêu cầu này chỉ cho thủ tục hòa giải. Điều trần theo thủ tục hợp lệ <b>chưa</b> được yêu cầu.					
<input type="checkbox"/> Chúng tôi hiểu rằng yêu cầu này là để hòa giải đồng thời với yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp lệ. Một văn bản yêu cầu một buổi điều trần theo thủ tục hợp lệ đã được chuyển đến Giám đốc các Trường học.					
Tóm tắt các vấn đề cần được hòa giải:					
Chữ ký của cha mẹ/người giám hộ		Ngày	Chữ ký của Giám đốc chương trình LEA		Ngày



# Bộ Giáo dục Tennessee

## Đơn Yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp lệ

Office of General Counsel  
 9<sup>th</sup> Floor, Andrew Johnson Tower 710  
 James Robertson Parkway  
 Nashville, Tennessee 37243  
 Email to [dispute.resolution@tn.gov](mailto:dispute.resolution@tn.gov)

Thông tin của phụ huynh/đứa trẻ (do phụ huynh/người giám hộ điền và gửi cho LEA để cứu xét)		
Tên của đứa trẻ		Ngày sinh của đứa trẻ <i>tháng/ngày/năm</i>
		Tình trạng khuyết tật của đứa trẻ
Tên của phụ huynh/người giám hộ		Địa chỉ của đứa trẻ/phụ huynh/người giám hộ <i>Đường/Thành phố/Tiểu bang/Mã bưu điện</i>
Điện thoại nhà	Điện thoại di động	Địa chỉ email
Luật sư của đứa trẻ/phụ huynh/người giám hộ		Địa chỉ của luật sư <i>Đường/Thành phố/Tiểu bang/Mã bưu điện</i>
Điện thoại	Fax	Địa chỉ email
Yêu cầu điều trần theo thủ tục hợp lệ được đưa ra bởi: <input type="checkbox"/> Cha mẹ/Người giám hộ <input type="checkbox"/> LEA (LEA sẽ phải cung cấp cho phụ		Điều trần sẽ được thực hiện dưới hình thức: <input type="checkbox"/> Mở <input type="checkbox"/> Kín
Cung cấp đầy đủ chi tiết trình bày tính chất của vấn đề liên quan đến việc xác định, đánh giá, cung cấp chương trình giáo dục (ban đầu hoặc sửa đổi được đề nghị) hoặc cung cấp chương trình giáo dục công lập phù hợp miễn phí (FAPE).		
Vui lòng cung cấp giải pháp được đề nghị cho vấn đề trong phạm vi đã biết và sẵn có.		
Thông tin Cơ quan giáo dục địa phương (LEA) (Sẽ do khu học chánh điền)		
LEA/Giám đốc chương trình Giáo dục đặc biệt		Địa chỉ của LEA <i>Đường/Thành phố/Tiểu bang/Mã bưu điện</i>
Điện thoại	Fax	Địa chỉ email
Trường đứa trẻ đang/đã theo học		Tình trạng khuyết tật của đứa trẻ
Luật sư của LEA		Địa chỉ của luật sư <i>Đường/Thành phố/Tiểu bang/Mã bưu điện</i>
Điện thoại	Fax	Địa chỉ email
Ngày LEA nhận được yêu cầu		Địa điểm điều trần

# Dịch vụ bảo vệ quyền lợi

Có nhiều cơ quan và tổ chức hỗ trợ, cung cấp thông tin, huấn luyện và hỗ trợ trong việc vận động cho người khuyết tật ở Tennessee. Sau đây là một số tổ chức cung cấp dịch vụ miễn phí. Tìm danh sách rộng rãi bao gồm nhiều tổ chức dịch vụ qua Tennessee Disability Pathfinder (Tìm đường dành cho người khuyết tật tại Tennessee) (<http://vkc.mc.vanderbilt.edu/vkc/pathfinder/>).

## ***Disability Rights in Tennessee***

(800) 342-1660

Email: [GetHelp@disabilityrightstn.org](mailto:GetHelp@disabilityrightstn.org)

## ***Tennessee Voices for Children***

(800) 670-9882

Email: [info@tnvoices.org](mailto:info@tnvoices.org)

## ***Support and Training for Exceptional Parents (STEP)***

(800) 280-7837 (tiếng Anh)

(800) 975-2919 (tiếng Tây Ban Nha)

Email: [information@tnstep.org](mailto:information@tnstep.org)

## ***The Arc of Tennessee***

(800) 835-7077

Email: [info@thearcctn.org](mailto:info@thearcctn.org)

# Dịch vụ trợ giúp pháp lý miễn phí và lệ phí thấp

Đây là danh sách các văn phòng cung cấp dịch vụ trợ giúp pháp lý miễn phí hoặc lệ phí thấp để giúp đỡ người khuyết tật.

## ***Disability Rights in Tennessee***

(800) 342-1660

Trang mạng: [www.disabilityrightstn.org](http://www.disabilityrightstn.org)

## ***Vanderbilt Legal Clinic***

(615) 322-4964

## ***Legal Aid of East Tennessee***

(800) 238-1443

Trang mạng: [www.laet.org](http://www.laet.org)

## ***West Tennessee Legal Services***

(800) 372-8346

Trang mạng: [www.wtlls.org](http://www.wtlls.org)

## ***Legal Aid Society of Middle Tennessee and the Cumberland***

(800) 238-1443

Trang mạng: [www.las.org](http://www.las.org)

Thông tin này được cung cấp nhằm phục vụ những người đang tìm cách để được trợ giúp thêm và cung cấp nhiều thông tin hơn. Bộ Giáo dục không có ý định dùng danh sách này để công nhận hoặc đề nghị dùng bất cứ cá nhân, tổ chức hoặc dịch vụ nào có tên trong trang này.